

## **Tsiyatsis tayusima anu Kirak yuwaa Tsiyatsis tayusima anoo pakich kamanchintspa**

### **¿Chakaja anoo yandarang?**

Móysisarini anoo kiraka yandarangiya. Apanll wirkar Tsiyatsis Tayusima anoo kamankiya, Israelchich tputs sirútama táranganaya. Itaru, natsha ashpatam tputs, ¿Nitaati Móysisarineeja yandarang? atanaya. Tputs zapancha washunand yandarangana, átssincha. Atitaatesinaya, in zura-mari Apanlliritcha kuku.

Móysisarin pakich tsipamaam pishtarangu, anush Apanlee kamachtamarineetsi tayusirangiya. Ashirucha, nee kiraka, Tsiyatsis Tayusima, sirútamasaritaa átaranaya.

### **¿Chakaama yandarang?**

Móysisarini Israelchicheem yandarangiya. Israelchich tputs Kanaanash tsap pshtumaam kayumarangu, Ortagamun wing taarangsín, anush Móysisarin Israelchichee kapung waneerangiya. Apanll siyaa apusash 40 masach ksutarangiya. Siyaa kapung istarangitaa, ashiritaa siysa nda zurampatari Apanlee kuk payurangsa. Nimunarisha Kanaanash tsap taakchus, uru Apanlee kuk payungtsa. Ndunnaa ashkus, kiyung kachiykus taatssa, Móysisarini tárangiya.

### **¿Mayaamaja yandarang?**

Móysisarin Israelchichee mang' p'tsimaam yandarangiya. Móysisarin Israelchichee tputsi waneerangiya. Uru saanpatatis nuwaa kuki kamaningtsa. Uru payungtsa. Apanll siyangaz kapung zandarangu, siyaa kizpur chinarangu, siyaa waama tiptsireem ínarangantsa. Ashiriya, kukoo kpitintspa. Na nimunarisha zurampatari chinangtsa. Wandaya Apanllee Taarashipani china-pani atinaareesa ashiru, zurampatari chinangtsa. Ashkachinaareesa, kisshapari taatssa. Wandaya ngatkus, piyartach tputs tamapari ashirus taakus, tsipatsiptar ashkus taatssa, tárangiya Móysisarini.

### ¿Mayaatseeja **kamanik**?

Móysisarin Israelchichee tputs kapung waneerangu, tuchip tsiyatsis wazuran kamanirangiya.

1. Tsiyatsis Tayusima 1.1—4.43: Tsiyatsis chtaru yuwaa sirú Apanll kapung istarangu anoo kamankiya.
2. Tsiyatsis Tayusima 4.44—29.1: Tsiyatsis tsimbunarini yuwaa Apanll nuwaa kuki payu-  
maam piy shingtsa, tárangu anoo kamankiya.
3. Tsiyatsis Tayusima 29.2—30.20: Tsiyatsis kuzizimun yuwaa Apanll Israelchichpa tputs amikurtarangu anoo kamankiya.
4. Tsiyatsis Tayusima 31.1—33.29: Móysisarin Josueyarinee kurakaam ínarangu anoo kamankiya. Mishat, yuwaa Israelchich tputs zapish Apanllee kuk kapung ngatchinllina anoo wasina Móysisarini waneerangu anoo kamankitamta. Shat, yuwaa Móysisarin yaseesshshee kis yaseerangu anoo kamankitamta. Shat, yuwaa Móysisarin

Kanaanaa tsap pakeeru, Israelchicheem tputs Apanllpat tsiyatarangu anoo kamankitamta.

5. Tsiyatsis Tayusima 34.1-12: Yuwaa Móysisarin tsiparangu anoo kamankiya.

## **Móysisarini Israelchichee waneero, tsiyatsis tayusirangiya**

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Apanll Móysisee, tsapuneemis kapung panachintspa, tárangu anootsi*

<sup>1</sup> Israelchich ndatuma Ortaga kung kitarusin, Móysis nee tsiyatssee Israelchicheem kamanirangiya. Kung Ortagumun, yap zar yaku amb taaranganaya, tsap Arabashu, watsapuni. Anushsha tsap tputs yaktarini zapan taarngtamta. Ansha yakat sur Parána, misha Tofel, misha Labana, misha Jaserotee, misha Disapa, aship taaranganaya. Arachichsha yakat Suf taarngtamta.

<sup>2</sup> Anshat mach Orebamand káyaruch, Seirshuri machish naaruch, 11 zar maayaruch kusamaam waritakiya yakat Kadés-Barneyashu.

<sup>3</sup> Iwamun Israelchich Ijptosh tsap shitungarangana anumun iwaz, 40 masach tushiyramchu, anumunsha 11 tsup kaneeschiri yáyaru anush Móysis Israelchichee Apanllee kamachtamarini, yusur tayuseeru ichingaroo kamanirangiya.

<sup>4</sup> Ndatuma kung Ortagap kusarusin, Móysis wasundurur Amorrewshuchpa kurak Sihonpat

waratarangsin, waamaritin kasirangusin, Sihonaa pacharanganaya. Ansha Sihon yaktash Hesbonush taarangiya. Arangsha Móysis Basanshuchpasha urkar, Ogpa waratarangsin, waamaritam pacharanganaya. Ansha kurak Astarotash yakat taarangiya, Edreyash watsapunu.

<sup>5</sup> Anumunsha Israelchich yap zar yaku amb kung Ortaganung, Mowabash tsap taaranganaya. Anush Móysis Apanlee kuk tiptsireem yusur tayaspataku tárangiya.

<sup>6</sup> Iyshat tsap Orebash, Sinaytam suru, taaranguni, anush Apanll iyaa tsiyatarangiya; Siy nish tsap zapancha zar taayanllis.

<sup>7</sup> Ashiriya, ashparitis maachiritis yáyarus, natu machip Amorrewap tsap mikeerus naangints. Amb siyaam tsap sur Araba zapan taararutariya. Arachichsha kungoo Ortaga tsap mach, anumun tandsatam taaritamta. Mishat, tsap Negueba taaritamta. Mishat, maranung tsap, Kanaan-shuchpitam watsapun taaritamta. Libanshuch-pitam tsap, mishat kung kapungumashpitam Eufritisip tsap taaritamta.

<sup>8</sup> Aship an tsap nuw siyaam tsapuneemis panayana. Ashiri natunaa naayarus, siyamari tputsee kasiyarus tsapuneemarishtis yáttsa. Watam nuw Zurampatari, sirútama zitaminarineetsis Aprahamarineetsi, Isaakarineetsi, misha Akoparineetstam arangeem chinllineemtamtis panachima tárangi anoo. Ashiri na in siyaamsha tsapuneemis panachintspa, Apanll iyaa tárangiya, Móysis tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll

Móysisee, tsapuneemis kapung panachintspa, tárangu anootsi.

## 4

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Móysis iyamari Apanllirini kizpurcha, tárangu anootsi*

<sup>1</sup> Móysissha: Na Israelchichis mazinangantsa. Nuw siyaa Apanllee kamachtamarini itsinsaru kamanirangina. Ashiri siysa tuminungtsa; kukoo payungtsa. Sirútama Apanll zitaminarineetsis, nee tsap panachintspa, tárangu, na anush tsap siysa taakchus, wamachtasheetstam payukus, urutamari anush tsap wanasir taatssa.

<sup>2</sup> Yuwaa tsiyatsis kamanirangi anoo siysa minumtiyam tsiyatsis arangeem wayarintspa, misha minumtiyam kpitintspa.\* Tatsamooru yuwaari Apanll kamachtarangu anuri payungtsa

<sup>3</sup> Sirútama Baal-peorush taaranguni, iyashuch tputs zapan anshuchee apanllputsirini ungirtaranganaya. Anumand Apanllsha ichingaru pacharangiya. Anoo siysa kchiptis parangimandis.

<sup>4</sup> Itaru, siysa Apanllee nda kasarangsa; apanllputsish nda tachitarangsa. Wanasir Apanllee kuku payurangsa. Ashirucha, siy ashparitis na wandari kchitis taaksa.

<sup>5</sup> Ashiriya mazinangtsa; yuwaa Apanll nuwaa kamachtarangu anoo nuwsha siyaa kamachtamarinee ichinguru kamanirangtana. Na siysa tsapumpis pshtumaam waritayanlltanda. Ashiriya anush taakchus, uru Apanllee kuk tuminungtsa.

---

\* **4:2** Apanll wanichu anu 22.18-19 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

<sup>6</sup> Tatsamoongtsa, misha tuminungtsa. Siy amb ashkachus, tputs siyaa, In tputs tamara, mangpatari taakanaya, táchapsinaya. Apanlee kamachtamarini mazinaksin; In tputs zurampatari yasampansincha, misha chinampansincha, siyaa táchpasinaya.

<sup>7</sup> Watam Iyamari Apanllirini iyaanshutari watsirit taakuwa. Itaru, minpichsha tputs iyapat Apanllirini tatsamaam wanindaja. Iyamari Apanllirini kizpur iyaanshutari watsirit taakiya. Iyshat tsiyatamaam zandkuni, mikeeruni tsiyatkiniya. Araptaa naakuni, itaru Apanllsha anshutamta napkiya.

<sup>8</sup> ¿Tamamaja tputs watsapun kapungutaatiya tputs zapantaatiya taaksin, Apanlee kamachtamarini tputsee mangoo itsinsar yasamaam taar? ¡Wanindaja! Yuwaa nuw siyaam na tayaspataki anoo tputs nllitarit mazinatarazinllinaja. Itaru siyamari yasaksa.

<sup>9</sup> Ashiriya, na siy mangiptis taangtsa. Yuwaa tsiyatsis kamanirangi anoo mbizarintspa. Ayamtaatiya Apanlee kuk kasarintspa. Mishat, Apanlleetstam wizpur parangis anootstam mbizarintspa. Itaru, siynaa ashparitis ipareetsis kamaningtsa. Mishat, chinllineetstamtis arangeem tayaspatangtsa yuwaa Apanlee wizpuri parangis anootsi, Móysis Israelchichee waneeku tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Móysis iyamari Apanllirini kizpurcha tárangu anootsi.

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Apanll Israelchichee waama tiptsireem ipusarangu anootsi*

10 Mishat, Móysis Israelchichee tárangitamta; Siy yuwash machish Orebash taarangis, anpur Apanll nuwaa; Shiysha ashpari tputsee tushaneengcha. Tushaneerush nuwaa kuki kamaningcha. Tputs nuwaa kuki mazinakchusin, ichingaru zari k'keetsi payuchinllinpa. Sheersin, arangeem wipaamshitisin anuritam nuwaa kuki tayaspatachinllinpa, tárangiya.

11 Siysat ichingarus mach Orebamand kayu-mayarus, napkus, machsha kapung kurakataru, sumas íwar kshungataru parangsa. Msassa tuwap, kizpur kantsirpi machee purangiya.

12 Apanllsha siyaa yuwash sumas kurakataru anush tsiyatarangiya.\* Siysa Apanllee kuk mazarangitaatis, itaru nda waanaatsisha wach parangsa.

13 Anush Apanll; Nuwaa kuki payukinareesa, nuwsha siyaa; Nuwaanacha tputsiri táchima, tárangiya. Táyaru, kamachtamarinee minam chung siyaam kamanirangiya. Sheeru, patumbchimun yandarangu; Na siysat anoo yasayarus, urutamari tuminungints. Nuwaa kuki payungtsa, tárangiya.

14 Sheeru, Apanll nuwaatssha; Shiysha Móysisee nuwaa kamachtamari tputsee tayaspatangcha. Tputssha anuritam yasayarusin, Kanaanash tsap taakchusin, anuritam k'kuz payuchinllinaya, tárangiya.

15 Yuwapur mach Orebash Apanll wandari amuyari siyaa sumas kurakataru anush tsiyatarangu, anpur nda minumtiyam

---

\* **4:12** Utaáshucheema 12.18-19 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

maachee sumasush parangsa. Kukootsimari mazarangsa. Ashirucha, nuw siyaa paptsa, mangiptis taangtsa atina.

<sup>16</sup> Maacheetsi ungirtamaam tinarintspa. Tputseem kamuz ashiru, misha kiz ashiru tinayarus, anoo ungirtarintspa.

<sup>17-18</sup> Mishat, tsapurunasish maachi tsapush taakana anoo, íwarpicheetstam misha tsapush pshiyrataru anootstam, mishat kayupcheetstam ungirtamaam tinarintspa.\*

<sup>19</sup> Mishat, ashiritam yuw kanindap taaru, zari, tsupi, tsangachi anoo pakeerus, ungirtarintspa, watam yuw ichingaru íwar pakis anoo ashpari Apanll tinarangiya, ichingaroom tsapurunasshucheem wayarangiya.

<sup>20</sup> Siy Ijptosh tsap taarangus, sumasishpaz ashiru kiyung kachiykus taaranga. Itaru Apanllsha siyaa Ijptosh tsap tashitungarangu, siy kizpurtarangus, ngusamb mbammash sumasish pshtam tamapari ashiru shitungaranga. Sheeru, Apanllsha siyaa; Nuwaanacha tputsiri,\* tárangiya.

<sup>21</sup> Siysa Ijptosh tsap shitungarangu, itaru siyamand yutaritshishiris nuwsha tsiyantaranguri, Apanllee kuk kapeetarangina. Anumandsha Apanll nuwaa tsiyantarangu; Shiy Ortagoo kung arachich Kanaanap tsap pshtucheezish, ndambaree, tárangiya nuwaatsi. Itaru siyaamam tsapunis kizpur wanasiree Apanll panachiya. Ashkachu, nuwnaa amb naacheezi.

---

\* **4:17-18** Romshucheema 1.23 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. \* **4:20** Titooma 2.14; 1 Pitoru 2.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.



<sup>22</sup> Nuwaana nishuritanda tsap tsipachi. Kungootsiyam Ortagoo arachich nda kitchina. Itaru, siyaa amb naatssa. Kungoo Ortagoo arachich kiteerus, naatatssa. Anoo tsapoo wanasiree saanasha ksutamaatsa.

<sup>23</sup> Itaru, anush kuskamchus, mangiptis taamatssa. Apanll siyaa; Siy nuwaa kuki payukinareesa, ashiri nuwaanacha tputsiri taachima, tárangiya. Ashiriya siysa anoo mbizarintspa. Maacheetsi minamtiyam ungitritamaam tinarintspa. Yuwari Apanll kamachtarangu anuri tuminungtsa.

<sup>24</sup> Watam Apanll siyaa minootssha ungitritamaam pachindkiya. Apanll tsiyantakchu sumas tamapari ashiru ichingaru muchkiya.\* Ashiri siyaa, Paptsa, atina.

<sup>25</sup> Siysa Kanaanush tsap taakchus, anshuri wachinakchus, iparis, mishat chinllinitamtis pzapaneeekchus, ashiri paptsa atina. Zapish yuwashsha zandkis ansha maacheetsi ungitritamaam tinayarus, yutaritshishee chinakchus, uru Apanllee tatsiyunuchtachpasa.

<sup>26</sup> Na nuw Apanllimun sur itsinsaru kamanchintspa, zurampatari táchintspa; arachich kungoo Ortaga kiteerus, zapan masach Kanaanush tsap taakchinareesa, itaru tputsee tinamarini ungitritakchus, tsapunshis zapan masach taacheezis, ndambaree. Apanll uru ashparitaatssis chingayaru kasachiya.

<sup>27</sup> Siyaa ashparitaatssis Apanll minpeew tputs watsapun piyamaw zangan, zangan,

---

\* **4:24** Utaáshucheema 12.29 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ashkachu, siysa tsapurunasush pseertarus, uru kiyung kachiykus taatssa. Tsipatsiptar ashkus, pakchimshitis tputsipsha watsapun taatssa.

<sup>28</sup> Ambsha taakamchus, tputsetssha tinamarini, apanllputsee ungirtakus taatssa. Yasinaatsimsha, mishat patumbcheetstam tinama, wach nda pamaam yasaru anu, wits nda mazinaku anu, katungtsetstam nda katungamaam yasaru anu, misha kanusamaamtam nda yasaru, anootsimsha siysa ungirtakus taatssa.

<sup>29</sup> Itaru, ashkitaateesa, kaapaniri mangiptis chinayarus; Apanlee mangoonpi, átus, zuramarpatari wanasir chinayarus, Apanlee mashkus, Apanllsha uru siyaa mazinachiya.\*

<sup>30</sup> Ichingaru zar kiyung kachiyarungus, Apanlee kuk kapeetarangtaateesa, itaru mangipashtis chinayarus, yusur Apanlee mangoonpi átus, kukoo payukchus,

<sup>31</sup> Apanllsha, watom nayanimpaniwa, siyaa kasacheeja; siyaa tpachingacheeja, ndambaree. Watom waana kuk zitaminarineetsis tsiyatarangu; Siyachchee nuwaanacha tputsiri, táchima, Apanll tárangu, anoo izuuru tuminchiya.

<sup>32-33</sup> Mazinangtsa; Apanll siyaa sumasush tsiyatarangiya. Siy Apanlee kuk mazinarangitaatis, itaru nda tsiparanga. ¿Nitaati Apanll minoowa tputs ambtamtaja ashiru tsiyatarang? nduni. ¿Antaati tputs ambtamtaja mazinayaru nda tsiparang? Nduni. Sirútamastaa, Apanll tsapurunasee tinarangu, tputsetstam tinarangu

---

\* **4:29** Matiwa 7.7-8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

anpurta nda minamtiyam Apanll tputsee amb ashiru nda tsiyatarangiya. Wanari siy yasamaam zandkus, ashiri siysat naayarus tputseewa ichingaru tsapurunas mashangtsa. ¿Apanll sumasush tputsee tsiyatku anoo siy mazintaritaatis? Tákchus, tputsshitisin, Nda, anumashee tsiyatsis mazintareezini, uru tputs táchinllinaya.

<sup>34</sup> Apanll waanaa siyaa tiptsireem sirútamasi ipusarangu, siyaa Ijptosh tsap tashitungarangiya. ¿Nitaati Apanll minoowaa tputsee ambtamtaja ashirang? ¡Nda! Apanll siyaa tapachindamaam zandarangu, wizpurirnee kapung tuyamandarangu, siya anoo parangitamsa. Ijptoshuchee tputs kiyung yachamaam, tpuxtamaamtam ashirangiya. Sheeru, kundarareetstamtis zapantam tpachingarangiya.

<sup>35</sup> Waana Apanll, Tputsiri wizpurireetsi pakchusin, nuwaa izuuru mangoonpana átu, siyaam tuyamandarangiya. Iy Apanllirini Taarashipan minumaritcha. Apanll nllitarit wanindaja.\*

<sup>36</sup> Waatacha Apanll minumari kanindamand siyaa wanasir taamaam waneerangants anu. Mishat, siyaa tsapush yuwash sumas kurakataru anush tsiyatarangiya. Siya sumasish Apanlee kuk mazarangsa. Watacha an iy Apanllirini, arang Apanll wanindaja.

<sup>37</sup> Apanll sirútama siyaa zitaminaris kapung chinarangu, siyaatsha nlluranureetsis waama tipt-

---

\* **4:35** Márkosa 12.32 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

sireem ipusarangiya. Sheeru, siy Ijptosh tsap kiyung kachiyrangus, uwshat wizpurpat siyaa tapachindarangiya.

<sup>38</sup> Waana tputsee wazapaneetstaa kizpureew taakana, anootstaa Apanll wizpurpat tpachingayaru kasachiya. Ashkachu, siysa anush tsap saamatarisha tsapuneemis amuytatssa. Watam naturita ashpatamtis nish tsapoo payuksawa. Ashiri amb sheertamtis ashparisha tsap yátssa.

<sup>39</sup> Apanll minumaritcha kizpur kanindash taakiya, ichingaru tsapurunaseetstam kasiru taakiya. Ashiri na siysa anoo urutamari mangiptartis chinangtsa. Ayamtaati mbizarintspa. ¿Antaatiya min Apanll wanindaja? Minumaritcha Apanll taaru.

<sup>40</sup> Ashiri Apanllee kamachtamarini, yuwari na siyaa kamanki anuri payungtsa. Amb ashkus, uru wanasir taatssa. Nlluranurtamsin wanasir taachinllinaya. Ashkachus, uru anush tsap kis zapan masach taatssa, yuwash Apanll tsapoo saamatarishi taarashis panarangu anshuya, Móysis Israelchichee tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Israelchichee waama tiptsireem ipusarangu anootsi

## 6

*Ashiriya, na Apanllee kamachtamarini yuw kasiru anoo kamanchintspa*

<sup>1</sup> Ashiriya, Watacha in Apanll Taarashipan kamachtamarini. Apanll nuwaa; Shiysha Israelchichee kamanincha. Izuuru mangoonkusin,

tputsee watsapun taakamchusin, anuritam tuminchinllinaya, Apanll tárangiya nuwaatsi.

<sup>2</sup> Ashiri siysa nuwaa kuki mazinakus, Apanlee urutamari chinakus, kamachtamarinee payukus, ipartamtis chinllinitamtis anuri payukchusin, amb ashkachus, uru zapan masach taatssa.

<sup>3</sup> Ashiriya, Israelchichis anoo tuminungtsa. Amb ashkachinaareesa, uru kisshapari taatssa. Siyachich tputs zapan pzapanichpasinaya, yuwash katungats zapan taaru anshu, kinduratam, anumunsha wakaratom mimir kung ashiru naantangatu anshuya. Yuwaa Apanll waana sirútama zitaminarinee; Nuw siyaam tsapuneemis panachintspa, tárangu anoo izuuru tuminchiya.

<sup>4</sup> Israelchichis, na mazinangantsa; Iy kurakarini Apanll Taarashipani minumari taariya. Apanll nllitarita wanindaja.\*

<sup>5</sup> Ashirucha, Apanlee Taarashipanee itsinsaru mangiptish chinangtsa. Chinayarus, uru tchintangtsa. Apanlleetsimarit zurampatari mangiptis mangoonangtsa.\*

<sup>6</sup> Ashiriya, yuwaa tsiyatsis na siyaa kamaneenlli anoo mbizarintspa. Urutamari mangiptis chinayarus taangtsa.

<sup>7</sup> Ipareetstamtis urutamari tayaspatata shingtsa. Ichingaru zar pangishis kamaningtsa. Yuwash naakis, yuwashutam maakamchis, yuwashutam maarangus chiyzakchis, anush

---

\* **6:4** Márkosa 12.29 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. \* **6:5** Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 22.37; Márkosa 12.33; Lukasa 10.27 tayusima kamankiya. 1 Wanga 4.10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

nuwaa kuki kamaningcha. Ichingaru  
tayaspatatar shingtsa.

<sup>8</sup> Apanlee kamachtamarini kirakamun yandamaa kuwishtis pzungints. Mishat, charimunis wayayarus tutayangtsa. Izuuru chinamaam, nda mbizamaam shingtsa.

<sup>9</sup> Anumunsha sheerus, pangimunshitis washitungash patuzinazimun yandangtsa. Wachumunatam shtandashini yandayarus, ksangtsa anuri chinamaama, Móysis Israelchichee tárangiya.

Ashiriya na Apanlee kamachtamarini yuw kasiru anoo kamaneena.

*Ashiriya, na kamanchintspa Apanll nuwaa kuki payukinareesa, kisshaparee Kanaanash tsap taatssa, tárangu anootsi*

<sup>10</sup> Ashiriya, na Apanll Taarashipani siyaa zangankachu, siyaam tsapoo panachiya. Sirútama zitaminarineetsi, Aprahamarineetsi, Isaakarineetsi, mishat Akoparineetstam, Kanaanaa tsap siyaam panachintspa, tárangu, na siyaam nlluranureemshitis panachiya. Ansha yakat kizpur wanasirimshi misha kapunguw taariya. Ashich siy nda pangutarus,

<sup>11</sup> anush pangusush maachi zapan taariya. Nda siy minumtiyam ashich maachta wayarangis. Kungutam waamaam taariya. Nduntaa siy posoom ashich ktsitarus, itaru natsha anush kungoo waatssa. Mishat, mzatsshutam kizarun mishat olivpatam, zapan tatsumim taariya. Aship nda siy tatsumtarus anoo katungkus kis tazazaru taatssa.

12 Amb ashkachus, Apanlleetsimarisha uru chinakus taaksa. Apanlee mbizarintspa. Watam siy Ijptosh tsap tumuchchurtarangunts, kapung kiyung kachiyrangus, Apanllsha siyaa nayanirangu, tashitungarangiya. Ashiri anoo mbizarintspa.

13 Apanlleetsimari Taarashipani ungirtangtsa. Anootsimari kuk payukus taangtsa.\* Zurampatari tsiyatangtsa. Ngutish ngichintspa. Apanlimunari sur tsiyatangtsa.

14 Kanaanshuchish apanllputsirinee siysa tchitintspa; watsta.

15 Watam Apanll siyaa ksutku, siyaa apanllputsee ungirtamaam pachindkiya. Waanariya, apanllputsee ungirtakus, Apanllsha siyaa tsiyantachparee. Sheeru watstamari kapeetchiya.

16 Mangutis, Apanlee tamasingarus, ¿Tamaree Apanll iyaa istach? tárintspa.\* Sirútama Masash tsap taaranguni, Apanll iyaa istakeeja, tárangis. Natsha ambtam tárintspa.

17 Itaru, siysa ichingarus itsinsampatarit Apanlee kamachtamarini ichingaru tatsamoongtsa.

18 Ashiriya, yuwaatsimari Apanll waana zandku anoo tuminungtsa. Uru wanasiri taangtsa. Uru ambinaariya ashkachus, tsapunshis wanasirimish kisshapari taatssa, yuwash tsapoo sirútama siyaam zitaminaris, panachintspa, tárangu anshuya.

19 Mishat ashkachus, kundarareetsis siyaa tasaskachusin, Apanll ichingaroo

---

\* **6:13** Matiwa 4.10; Lukasa 4.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. \* **6:16** Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 4.7; Lukasa 4.12 kamankiya.

tpachingachiya. Watam Apanll; Siy nuwaa kuki payukus, nuwsha kundarareetsish tpachingachima, waana táranguwa.

<sup>20</sup> Ashiriya, siyaatssha zapshita iparis, mashkunts; ¿Mayaama Apanll kamachtamareetsi zurampatari payungtsa, tárang? tákchusin, siysa; Iyaam wanasiriri taamaam kamachtarangiya, tángtsa.

<sup>21</sup> Iy Ijptosh tsap taaranguni, parawarini iyaa ichingurootsini muchchureem wayarangiya. Kizpur kiyung yacharangiya. Itaru, Apanllsha waanpata wizpurirni iyaa tapachindarangiya.

<sup>22</sup> Apanll Parawaa tiptsirpatari, maachiri-taatstam, wizpurpat tpuxtamaam waneeshee waanaatsi wizpur zapan zangan zangan ashirangiya. Iyshat ichinguruni Apanllee waneesh paranginiya.

<sup>23</sup> Iyaatssha Ijptosh tsap tashitungayaru, min-upsha tsapurunas, yapsha sirútama zitaminari-neem panachintspa tárangu, ambsha iyaatssha machirangiya. Sheeru iyaamsha tsapuneemini nee tsap Kanaanaa panarangiya.

<sup>24</sup> Ashirucha, Apanll Taarashipan amb ashirangu, iyaatssha kukoo payumaam kamachtarangiya. Payukchinaareeniya, uwsha iyaa uru kisshapari zapan masach taamaam wayachiya. Na in zar tamaru taakaniya, urutamari ashtachiniya.

<sup>25</sup> Ashiriya, iysha anuritam Apanllee Taarashipanee kamachtamarinee uru mangiptini tuminkachuni, Apanllee wamachtash tatsamchiniya. Sheeruni, kisshaparee washunand tatsamooruni taachchee, tárangiya.



Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll nuwaa kuki payukinaareesa kisshaparee Kanaanash tsap taatssa tárangu anu.

## 7

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Apanll Israelchicheetsimari tiptsireem ipusarangu anootsi*

<sup>1</sup> Ashiriya, na Apanll Taarashipan Kanaanaa tsap siyaamsha izuuru tsapuneemis panachiya. Anush tsap tputs zapan kizpurinandari taaranaya. Hititshuch, Gergesewshuchtam, Amorrewshuchtam, Kanaanshuchtam, Feresewshuchtam, Hebewshuchtam, Jebusewshuchtam aship tsap tputs kizpurinand taarana.\* Siyachchimand kasiru kizpurinand taakanaya. Itaru, Apanllsha anoo ichingaroo tpachingachiya. Siysa anush kasiyarus taatssa.

<sup>2</sup> Ashiriya amb naakchus, Apanllsha siyamari kundarareetsis kasimaam wizpuree siyaam panachiya. Ashkachu, siysa tputsee nayanirintspa. Anshuchee izuuru tpachingangtsa. Mishat, anchichpa tputs pakchiyam ipuneerus tsiyatintspa.

<sup>3</sup> Anchichpat nutsas pzapaneerintspa. Ipar-tamtis kamuz misha kizatam anshuchpa yama-maam izuuru watsta, tángtsa.

<sup>4</sup> Watam ambinaariya ashkachus, anshuchee iparis yamakchusin, ipareetsis; Apanlllee ungirta-maam watsta, táyarusin; apanllputseetsimsha ungirtachinllinaya. Ashkatssin, Apanllsha tsiyantakchu, uru siyaatsirisha wanichiya.

---

\* 7:1 Tayaspatampani 13.19 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Ashinuri kachich mtsa ashtarich ashinuri siyaa kapeetchiya.

<sup>5</sup> Itaru, siyaa anush taakchus, apanllputseem, yasinaa tinama, misha patumbcheetstam tinama, ashpari sumasush kapeeteerus, mucheerus ksangtsa. Minumtiyam wayarintspa.

<sup>6</sup> Amb ashkachus, Apanlleemsha tiptsir taatssa. Watam Apanll siyaatsimari waamaa tiptsir ipusaranguwa. Tsapurunasshuchee nllitaritaatstaa tputs nda ipusarangu, siyamari Apanlleem taatssa.\*

<sup>7</sup> Apanll siyaa chinarrangu, waana zandeeru ipusarangiya. Nda yuwamand siy tputsiris zapan taakis nda anumand ashirangiya.\* Watam tputs minpich tsap siyamand kasirsin wazapaninaashsha taakanaya.

<sup>8</sup> Itaru, Apanll siyaa kizpur chinarrangu ipusarangiya. Watam sirútama zitaminarneetsini, Nuw siyachcheem izuuru istachima, táranguwa. Ashirucha, anoo tatsampi átu siyaa ipusarangiya. Anumand waana siyaa Ijptosh tsap tashitungarangiya. Siyaa Ijptoshuch kurak kiyung yacharrangu, muchchureem ínarangitaa, itaru Apanllsha siyaa wizpurpata tapachindarangiya.

<sup>9</sup> Taarashipani iy Apanllirini zurampatari Apanlliritcha. Siyaa anoo ayamtaati mbizarintspa. Apanlleetsimari chinangtsa. Apanll uru waanaatsi kuk zurampatari tatsamkiya. Nlluranureemtam urutamari kukoo

---

\* **7:6** Titooma 2.14; 1 Pitoru 2.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. \* **7:7** Wanga 15.16; 1 Wanga 4.10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tatsamchiya. Yuwaa tputs kukoo zurampatari payuku anoo ashchiya.

<sup>10</sup> Itaru, tputs Apanlee ngatkusin, natsakana anootsha wanichiya. ¿Antaatiya zapshtacheeja? Mikeeru ashchiri kapeeteeru kasachiya.

<sup>11</sup> Ashiriya, siynaa Apanlee kuk tatsamoongtsa. Yuwari Apanll Taarashipan waana kamachtarangu anuritam payungtsa. Ashirucha, na zar nuwsha siyaa kamachtakina, siynaa anuri tuminungtsa, nuw siyaa tina, tárangiya Móysisa.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Israelchicheetsimari tiptsireem ipusarangu anootsi.

*Ashiriya, yuwaatssha Apanll Israelchichee nuw siyaam kapung istachintspa tárangu anootsha kamanchintspa*

<sup>12</sup> Ashiriya, siy ichingarus Apanlee kamachtamarini na mazarangus, anuritam tuminkachinareesa, Apanllsha Taarashipan siyaam urutamari kapung istachiya. Zurampatari yuwaa sirútama zitaminarinpa tsiyatarangu anuri tuminchiya.

<sup>13</sup> Siyaa chinaku uru kapung istachintsa. Iparis zapaneeeyarus taatssa. Tatsumareetstamtis tirooku, kizarunaatstam, yasinatam wayungunoom yakana anootstam, misha chineetstamtis, wakaraa wip, opeejata wip ashpari wanasir kanungartachiya. Yuwash tsapoo sirútama siyaam panachintspa tárangu anush taakamchusa.

<sup>14</sup> Siyaa Apanll kizpur istachiya. Ichingaroo tputs kasiru istachiya. Saanpatatis pzapaneerus taatssa. Minumtiyam siyashuch kiz nda mireeku,

kamuzatam nda kizaa tinaku taacheeja, ndambaree. Mishat, ashiritam chinshitis, wakararis upapchir, misha wizaritam, minumtiyam mipshiri taacheeja, ndambaree.

<sup>15</sup> Ashiriya, Apanll waana ichingaroo tsutashshee arap kapeeteeru kasachiya. Sirú Ijptoshcheem tsap Apanll zapan tsutashshee zanganeerangu, na siyaamsha ashtacheeja, ndambaree. Itaru, kundarareemaritis Apanll tsutashishpat wanichiya.

<sup>16</sup> Itaru, siyaam Apanll tapazpat istakachu, tputsee pachamaam pakchiyam nayanirintspa. Ichingaroo tpachingangtsa. Mishat, anshuchee tputs apantputsirini ungirtarintspa. Anoo ungirtakinaareesa, Apanllsha uru siyaatstam tpachingachintsa.

<sup>17</sup> Siya punikus, mangishis chinakus, In tputs zapanewa. Iyashcheetsimaripa kasichinllinaya. ¿Tamayreezich chiy ashpa in tputs tashitungaychich? táchpasa.

<sup>18</sup> Itaru anshuchee tputs punirintspa. Apanll Parawaa tiptsirpatari waneerangu anoo mangishis mbizarintspa.

<sup>19</sup> Waana Apanll Ijptoshuchee kiyung yacharangu anoo siy saana kchiptis parangtischa. Mishat, napuxtashee zapan parangitamsa uwamari amb ashirangiya wizpurpata. Apanll tapachindapi átu waana wizpurpat siyaa Ijptosh tsap tashitungarangiya. Sirútama Ijptoshchee waneerangu ambitam sheeru yuwaa na siy punikis anoo kiyung yachachiya.

<sup>20</sup> Suwakchitaateesinaya, nduntaati ashiru waanaatsi pishuktatssin, itaru Apanllsha

ashpaatsiri tpuxtakchu, uru miroosinlltayarusin, izuuru tsipachinllinaya.

<sup>21</sup> Ashirucha, nuwsha siyaa; tputsee punir-intspa, atashina. Watam siy Apanlliris wamari kasiru kizpureewa. Siyaa uru istachiya.

<sup>22</sup> Apanll ichingaroo apinllari kapeetchiya. Siysa natunandari ashpa tputs chingakchi-naareesa, tputs kurimunazkachu anush tumuzshapari kázamish pzapanichiya. Ashkachu, uru saanaatstatam zachiya.

<sup>23</sup> Itaru, Apanllsha waana siyamari kasimaam wayakchu, siysa tputsee pachata, sheerus yusur arangsha pachat, pachat shitanus, zapish ash-parita kachingeerus kasatssa.

<sup>24</sup> Apanll waana kurakaatstaa siyamarisha kasi-maam wayachiya. Ashkachus, ayamtaatiya anoo kurakaa tputs chinachazinllinaja; watstamamari mbizachinllinaya. Siyamari kurakaa ichingaru kasirus taatssa. Siyamari kachingatssa.

<sup>25</sup> Ichingaroo apanllputsee pakchus, yáyarus, sumasish pshtayarus, mucheerus ksangtsa. Oroopat tinama, kurikpatata tinama, ashtaa, sumasish kpitangints. Orootstaa mishat kurikeetstaa yamaam chinarintspa. Paptsa, anoo nazandiyispa, watam Apanll Taarashipan apanllputsee kapung natsakuwa.

<sup>26</sup> Ashirucha, apanllputsee pakchiyam pangip-shitis yamaam chinarintspa. Ichingaroo natsakus sumasush kpitangtsa. Ndunnaa ashkus, uru siyaa Apanll kapeeteeru kasachiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Israelchichee Apanll kapung istarangu anootsi.

## 8

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Apanll; Tputs katungtsimunamari taarasheem pinasakiya, tárangu anootsi*

<sup>1</sup> Móysis wand Israelchicheetsi tsiyatarangu: Nuw na siyaa Apanllee kamachtamarini ichingaru kamanirangina. Ashiri siysa anoo tuminungtsa. Ambinaariya ashkachus, uru pzapanee-yarus, siyamari ichingaroo tputs kasiru taatssa, yuwaa Apanll sirútama zitaminarneetsi; Nuw siyaam tsap panachintspa, tárangu anootsiya.

<sup>2</sup> Itaru, yuwash Apanll Taarashipan siyaa 40 masach tsap upusap machirangu anoo mbizarintspa. Amb, upusap xitangat ashirangus, waana Apanll siyaa yachapi átu, ¿kamapari nuwamun mang' tatkeesinaya, nuwaa kuki payuchinllinaya?\* átu siyaa kiyung yacharangiya.

<sup>3</sup> Marizpa siyaa kiyung yacharangu, itaru anumunsha katungtsee manaa siyaam maritarangiya. Manaa nduntaa patarus, misha zitaminaris nduntam anoo patarusin, itaru siyaamsha maritarangiya. Apanll siyaa mangeemis p'tsimaam ashirangiya. Apanll tárangeeja. ¿Antaatiya tputs katungtsimunamari taarashish urutamash payutareeja? ndambari. Itaru, yuwamunari nuw kamachtaki anumunari urutamari taamaam taariya,\* Apanll waana siyaa mangeetsis p'tsimaama tárangiya.

---

\* **8:2** Utaáshucheema 12.5-11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

\* **8:3** Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 4.4, misha Lukasa 4.4 kamankiya.

<sup>4</sup> Siy ichingarus 40 masach upusap xitangat ashirangtaatis, nda minumtiyamis kamaris kucharangiya. K'tsitamtis nda manarangiya.

<sup>5</sup> Tputs wipaa; kukeetsi payupanda, átu, wani-taru, uwsha Apanll siyaa ashirangtamta.\*

<sup>6</sup> Ashiriya, Apanlee chinakus kukoo tatsamoongtsa. Kamachtamarinee tuminungtsa.

<sup>7</sup> Apanll siyaa tsap wanasirimshish wayachiya. Kungsha anush nda pshatachiya. Machshutam, tandsashtam ichingaru kung zaw shitangat ashkiya.

<sup>8</sup> Anush maachi tatsumim zapan taariya; tiriku, sebaada, kizaruna, kpayunlli, munllina, wayungunu, mishat kindur taaritamta.

<sup>9</sup> Anush tsap taakchus, ¿mayangazeeja siy mangis mantsachis? Katungtsingazitam, misha maachtangaztam tamaracheezis, ndambaree. Watam yuwashuri taakchis anshuri patumbchish wantsush ngusambaa mbammashetsi pangatssa. Mishat, anshuritam machish, ngusambaatstam chumbeepimash yátssa.

<sup>10</sup> Ashiri anush kis taakus, ichingaru maachi nda siyaam pishtaku, katungtsitam katungkus, kapung tazazakus, itaru Apanllireetsis Taarashipan urutamari mbizarintspa. Uru, Wap-pari Apaa, tángtsa yuwamand siyaa tsapuneemis wanasirimshish wayarangu anumanda.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll, tputs katungtsimunamari taarasheem pinasakiya, tárangu anootsi.

---

\* **8:5** Utaáshucheema 12.3-11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa ayamtaatiya Apanlee ksarintspa, Móysis tárangu anootsi*

<sup>11</sup> Ashiriya paptsa. Mangiptis taangtsa. Apanlee Taarashipan mbizarintspa. Urutamari waanaatsi kamachtamarini tuminungtsa. Na nuw siyaa kamaneenlli anuritam payungtsa.

<sup>12</sup> Tsapurunasis kis taakchus, katungtsetstam katungakchus, kapung tazazakchus, misha pangitamtis wanasirish pangumash taakchus,

<sup>13</sup> chinitamtis wakararis, misha opejaritamtis pzapaneeekchusin, misha orootstam, kurikiritamtis, misha maachi payukis an pzapaneeekchusin,

<sup>14</sup> siysa ngutis saanaatsi ungirtakus; Iyaanamunaricha wizpurini ashiranganiya, tárintspa. Watam ndatuma Apanll siyaa Ijptosh tsap tashitungachu, siysa anush muchchureem taaranga. Itaru, natsha siyaa tashitungarangu anumand siysa Apanlee mbizarintspa.

<sup>15</sup> Apanll siyaa tsap apusap machtarangu, mkatam kasumash zapan taaru, ztunllitam zapan taaru, anumunsha kungutam waamaam ndunari amb machirangu, itaru Apanllsha waana kungoo patumbchish zaaw ashirangu anoo siysa waaranga.

<sup>16</sup> Mishat, siyaa amb apusap machirangu, siyaam katungtsee martarangiya yuwaamshee nda katungats pataris, misha sirútamastaatiya zitamin nda pataru anumash siyaamsha martarangiya. Apanll waana ashimaam siyaa waanaatsi mangoonamaama yapstarangiya. Amb ashishtar ashku, uru siyaa aranginasha istamaam chinarangiya.



<sup>17</sup> Ashiriya, siysa; paptsa, átana. Mangishis shambatkus; Yaanamandaricha wizpurirni aship in maacheetsi payukani, átus, anoo pakchiyam chinarintspa.

<sup>18</sup> Apanlleetsimari ichingaru zar chinangcha. Watam waana zandarangu siyaam tuwiz-purtarangu, kapung maacheetsi payumaama panarangiya. Yuwaa sirútama zitaminarineetsis; Nuw siyaam tsapoo panachintspa, tárangu, anoo na siyaamsha panarangiya.

<sup>19</sup> Itaru, siysa waanariya apanllputseetsim chinakus, waatsimarisha ungirtakus, Apanlleetssha mbizakchus, uru Apanllsha siyaa izuuru kapeeteeru kasachiya. Nuw siyaa zurampatari atashina.

<sup>20</sup> Apanllee kuk kapeetkachinaareesa, Apanllsha Taarashipan uru minpichchee tputs kachingarangu, siyaatssha ambitam ashtachiya, Móysis Israelchichee tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Móysis; Apanllee kuk kapeetkachus, uru Apanllsha siyaa wanichintsa, tárangu anootsi.

## 9

*Na yuwaa Móysis Israelchichee; ¿Antaati saan-patartaja wizpuriris kasichis? Apanllimun wiz-puririni kasitssa, tárangu anoo kamanchintspa*

<sup>1</sup> Ashiriya, na Israelchichis mazinangantsa. Na in zar tatsameenliya. Ortagoo kung arachich kitamaam waritayanlltanda. Anshuch tputs kizpursincha, siyaa kapung kasiriya. Mishat,

yaktarini patumbichpat tandapunursin íwar kámanariya kapungu.

<sup>2</sup> Anchich tputs wazuraneewsíncha, watam Anakarinchichiniwa. Ashirucha, anchicheeru ichingaroo wazuranirini tputs waamari kasiranaya. Siysa yuwaa tputs ¿chakaja anchichpat tputs minumtiyam tatsamooch? átarana anoo siy yasartamtischa.

<sup>3</sup> Itaru, naakchus Apanllsha uwma sumas tamapari ashiru wasina yamazaru tapazip naachiya. Ashkachu, anush siysa mikeeru kundarareetsis kapeeteerus kasatssa. Kachich ptsa ashtaru ashinuri mikeeru kapeetatsa. Apanll nuw amb ash-tachima tárangu, ashiri anuritam uru tatsameeru kasachiya.

<sup>4</sup> Ashiriya, Apanll waana kundarareetsis arap kapeeteeru, kasakchu, siysa mangishis; Yuwamand iy wanasiri taakaní anumand Apanll iyaa kasimaam istarangiya, tárintspa. Anoo chinarintspa. Itaru, yuwamand Kanaanshuch mantsir taakana anumand ichingaroo tputs kapeeteeru kasachiya.

<sup>5</sup> ¿Nitaati siy uru wanasiri taakis, uru chinampanari taakis? Nda. Nda anumand Apanll siyaa tputsee kasimaam istak. Itaru, yuwamand an tputs ichingarusin yutarit taakana anumand arap kapeeteeru kasachiya. Mishat, waanaatsi kuk payumaam yuwaamsha sirútama Aprahamari-nee, Isaakarinee, mishat Akoparineetstam tsiy-atarangu, anoomsha tatsampi átu ashirangiya.

<sup>6</sup> Itaru, siysa nda wanasiri chinamaam yasasa. Siy watam yutaritamsawa. Ashiritaa, Apanll Taarashipan tsapuneemis wanasiri

panachapantsa.

<sup>7</sup> Mazinangtsa; ¿Siy wanipaja Apanlee kuk kapeetarangis? Apanll siyaa Ijptosh tsap yushurangu, apusapsha machirangunts, uru Apanlee kuk tuminumaam ngatarangsa. Na in zari wandaritam nda Apanlee kuk payuksa.

<sup>8</sup> Tsap mach Orebash taarangus, kapung Apanlee tatsiyuntarangus, Apanllsha siyaa kapung tsiyantarangus; Ashchiri kapeetchima, tárangiya.

<sup>9</sup> Itaru, nuwsha machip káreeranlluri, Apanlee kamachtamarini, yuwaa Apanll siyaa kamachtarangu anoo, patumbchimun yandamaa yati aturi, naatarangina. Nuwsha anush machip ichingaru 40 zar kaschir psaanpatatam aship taarangina. Nda pakchiyam katungaranguri, misha waamaatstam nda pakchiyam waarangina. Marizpatari taarangina.

<sup>10</sup> Anushsha Apanll waana kamachtamarinee patumbchimun yandayaru, nuwaam panarangiya; yuwashtam ichingaruni machimun shaneeruni, machish sumas kurakataru anush Apanll iyaa waanaatsi kuk kamanirangiya. Anootstam waanaatsee kuk patumbchimun yandayaru nuwaam panarangiya.

<sup>11</sup> Ashiriya, 40 zar psaanpatatam tushiyramchu, anumun Apanll waanaatsee kamachtamarini patumbchimun yandamaa nuwaam panarangiya. Apanll siyaa kamachtamareetsi mangishis tuminungtsa, tárangu, anoo patumbchimun yandayaru, nuwaam panarangiya.

<sup>12</sup> Itaru nuwaam panayaru, nuwaatssha, Mikeerush wapitam karuweerush naatacha. Papcha, tputs yutaritarusina. Shiy tputsirish

Ijptosh tsap yushirangish ansha yusur na musásiri nuwaa kamachtamari kasaranganaya. ¿Na tamakimanaya? ¡Wakaraatssha orpat tinayarusin anootssha kis ungirtakanaya! tárangiya.

<sup>13</sup> Mishat, Apanll nuwaa tárangitamta; Na in tput-see yasayana. ¿Antaatiya nuwaa kuki payumaam yasarazinllinaja? Nduni.

<sup>14</sup> Ashparita izuuru tpachingachima. Ashiri shiysha nuwaa, Watsta, tárinllpa. Amb ashkachuri, minshuch tputs Israelchichee izuuru mbizchinllinaya. Itaru, Móysisee shiyashcheetsimarisha tputsireemi pzapanchima. Shiyachchimarisha aranginasha pzapaneersin, kizpurinand kasiru taachinllinaya, Apanll nuwaa tárangiya.

<sup>15</sup> Itaru nuwsha; Xamachi Apaa, táranguri, machimand karuweeshinuri, Apanlee kamachtamarini patumbchimun yandam payururi karuweerangina. Machimunsha sumas kizpur kurakurtar ashirangiya.

<sup>16</sup> Karuweeshinuri, siyaatssha parangina. Apanlee kamachtamarini kasayarus yutaritshisheetsimarisha payurangus apanllputseetsimsha orpat wakaraam tinayarus, anootsimarisha ungirtaranga. Apanlee kamachtamarini izuuru kapeetaranga.

<sup>17</sup> Nuwsha yuwaatssha Apanll patumbchimun yandayaru, nuwaam panarangu anoo yáyaruri, ichingarus siy parus, wazawash kapeetarangina. Patumbchee chuweerangina.

<sup>18</sup> Ashiranguri, nuwsha Apanllpa siyaam tsiyatamaam yusur wapitam machip

naatarangina. Apanllpa siyaam tutunlltayaruri, tsiyatkuri, 40 zari psaanpatatam nda pakchiyam waakuri, katungkumaatstam nda pakchiyam katungkuri taarangina. Yuwamand siy Apanllee kuk kapeeteerus, yutaritshishish pshturangus, Apanlleetsha kapung tatsiyuntarangis anumanda ashirangina.

<sup>19</sup> Ashirucha, Apanllsha kapung tsiyantarangu, siyaa, Kapeeteeruri kasachima, tárangu, nuwsha mazaranguri, anoo kapung punirangina. Itaru, nuwsha Apanllee; Musámachi. Musá kapitinllpa, táranguri, Apanllsha yusur nuwaa kuki mazarangiya.

<sup>20</sup> Ashiritam Aaronaa Apanll tsiyantarangिता-  
mta; kapeeteeruri kasachima, tárangu, nuwsha, Xamachi, táranguri, tapachindarangina.

<sup>21</sup> Nuwsha wakaraa orpat tinayarus, ungirtarangis, anoo yáyaruri, sumasishsha mucbeeruri kapeetarangina. Anumunsha kachizaramachsha yáyaruri, patumbichpa ichuweeyaruri, izuuru puzacheem ínarangina. Sheeru puzachee wazawash kapeeteeruri kasarangina.

<sup>22</sup> Ashiritam tsap Taberash anumunsha tsap Masash, mishat yakat Kibrot-Hatawash taaranguni anshutam siysa yutarit taarangus, Apanllsha watsiyun musárangiya.

<sup>23</sup> Anumunsha, tsap Kadés-Barneyash taaranguni, siyaa Apanll; Natunaa arangeem naangtsa. Nuwsha amb tsapooneemis panachintspa, tárangitaa, itaru siysa kapung ngatarangsa. Apanllimun nda mangis taturangsa. Apanll kamachtarangu anootstam

nda payurangsa.\*

<sup>24</sup> Nuw yuwapururi siyapa naamaam chtarangi anpur siy uru Apanlee kuk ngat ngat ashirangsa.

<sup>25</sup> Ashirangutischa, Apanll siyaa kapung tsiyantayaru, siyaa kapeetamaam zandarangiya. Nuwsha anush tutunlltayaruri, ichingaru 40 zar psaanpatatam mangi mantsaranguri masharangina.

<sup>26</sup> Apaa, tputsee musá kapitinllpa, watam shaana tputsirshawa. Ijptosh tsap kiyung kachiyrangusin, shiysha shaanpata wizpurirish tapachindarangshawa.

<sup>27</sup> Mishat, Aprahamarinee, Isaakarinee, Akoparineetstam mbizarinllpa. Na in nlluranuri shiyaa kukish payumaam ngatkitaatssin, yutaritshishush pshtut pshtut ashkitaatssin, anoo chinarinllpa.

<sup>28</sup> Watam tputsireetsish kapeeteerush, kasakchush, Ijptoshuch tputs shiyaa; Apanll tputsee iyash tsapuni tashitungarangitaa, tsapoo panachintspa tárangitaa, xapoorangiya. Mangutari tiptsiree natsaku, upusap macheeri tpachingapi atupa tárangiya, táchapsinaya.

<sup>29</sup> Itaru, watam anoo shaana tputsirshawa. Ijptosh tsap kiyung kachiyrangsin, shiy shaanpatatari wizpurirpatish tapachindarangshawa. Ashiri Apaa, nuwaa kukee mazinangandama. Tputsee nayingcha; nuw Apanlee tárangina.

## 10

1 Ashiriya, Apanllsha nuwaa; Patumbich

---

\* **9:23** Utaáshucheema 3.16 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tsimbun táwar ashiru tatsamooru tσιμοoyarush nuwaam yushindangcha. Mishat, minum kajonee karipanpa tinangcha. Tinamaam iwaparamchush nuwap machip káreerush kusangi. Shiyapa tsiyatpani,

<sup>2</sup> Nuwsha patumbchimun yuwatam ichtakachuri yandayaruri shiyaam panaranguri, shiysha anoo pátangarangish, anootstam tsiyatsis yusur yandachima. Shiysha anoo yakchush kajonish wanasir wayamachcha, Apanll nuwaa tárangiya.

<sup>3</sup> Ashiriya, nuwsha anuritam minum kajoneem yasin sur Akasiya mbammashi anoo tinarangina. Tinaranguri wayarangina. Anumunsha, patumbich tsimbun táwar ashiru tσιμοoyaruri, yáyananlluri, machipsha káreeranlluri naatarangina.

<sup>4</sup> Ashiriya, Apanllsha yusur patumbchimun 10 tsiyatsis kamachtamarinee yandarangiya. Yuwartatam ichtakachuri iyaam kamachtarangu, anootstam yandarangiya. Iy machish watandsash shaniyaranguni, Apanllsha sumasush tsiyatarangu, iysha anoo kuku mazarangini, anootstam yusur yandayaru, nuwaamsha panarangiya.

<sup>5</sup> Nuwsha anoo yáyaruri, machip karuwarangina. Yuwashsha yasin kajoneem tinarangi anush pshtayaruri kasarangina. Na wandaritam anush kajonish taariya. Yuwartatam Apanll nuwaa kamachtarangu anuritam tatsamoorangina.

<sup>10</sup> Nuwsha íwar machip taaranguri 40 zar psaanpatatam, yusur Apanllpa mashimashtar ashirangina siy kaminis. Apanllsha nuwaa

kuki mazinarangu, nda siyaa tpachingamaam zandarangiya.

<sup>11</sup> Nuwaatsha, Na naayarush, shiysha wasina tputsireetsish imazayarush naangcha. Ashkachush, nuwsha tsap ipusarangi, yuwaa sirútama zitaminareetsis nuw siyaam tsapoo panachintspa tárangi anoo siyaamsha panayaruri tatsameeri kasachima, Apanll tárangiya nuwaatsi.

*Na kamanchintspa yuwaa Apanll Leviychichee tputs apanllpaneem ipusarangu anootsi*

<sup>6</sup> Ashiriya, Israelchichsha ichingarusin tsap Beroat-Bene-Jakan káyanallusin, Moserapsha tsap naataranganaya. Anush kusarangsín, Aaronarini anshurisha tsiparangiya. Anshuritam mapeerangsín, kasaranganíya. Ashirucha, Aaronarínsha wíp, Eleasar sur, apanllpaneem urkar uwsha kinarangiya. Waparish zamurangiya.

<sup>7</sup> Yusur anumandsha káyarusin tsap Gudgotap naataranganaya; Gudgotamandsha káyarusin, tsap Jotbata yapsha kung zapan taaru ambsha naatarangsín anushsha kusaranganaya.

<sup>8</sup> Anushsha Apanll waana Leviyarinchichee tputs apanllpaneem ipusarangiya. Waama kajonarínee, kumaama ipusarangiya. Mishat, waanaatsi ungirtamaam, anamunsha tputseem Apanllpat tsiyatamaam ipusarangítamta. Natpursha zar ambiritam ashkanaya.

<sup>9</sup> Ashirucha, amb ashirangsín, Leviychich tputs Israelchich tamapari ashiru tsapoo nda maza-reem payukanaya. Watam Leviychich Apanllpat



kuk mapeeksin taakanaya. Ashirucha, Apanllsha Leviychicheetsi, Siysa nuw kamini xunarus taakitaateesa, nuwsha uru siyaam istachintspa, tárangiya. Yuwartatam Apanll, Nuw siyaam istachintspa, tárangu anuritam uru kukoo tuminkiya, nuw siyaa Leviychich atina.

<sup>12</sup> Natsha Israelchicheetsis, nuw siyaa minootsha kamanchintspa: ¿Siyaa Apanll may kamachtaka? Apanll ateeja; Nuwaatsimari chinangtsa. Nuwashumari tchitangtsa. Mangiptis kaapaniri nuwaatsimari ungirtangtsa. Mangishis kaapaniri chinayarus nuwaa mangoonangtsa.

<sup>13</sup> Nuwaatsimari kuki tuminungtsa. Ashiriya, siysa amb ashkus, uru wanasiriri taatssa, átcha Apanlli siyaatsi.

<sup>14</sup> Ashiri na mazinangantsa; siy Apanlliris Taarashipan maacheetsee ichingarur tinarangu wayarangiya. Kanindaatstam, misha kanind arangeemtam, yuwash waana kasiru taaku anshutamta. Mishat, tsapurunaseetstam, ichingaroo yuwaa tsapurunasish pakis anootstam Apanll tinarangu wayarangiya.

<sup>15</sup> Apanll wamari kizpur kasirtaa kurak taaku, itaru uwsha waana zandarangu, siyaa zitaminaris kizpur chinarangu, na anchicheetsis siyaatssha tiptsireem ipusarangiya. Nllitaritaa tputs nda ipusarangiya; siyachcheetsimarit ipusarangiya. Siysa na wand Apanllshitis tiptsiris taaksa.

<sup>16</sup> Ashiriya, Apanlee kamachtamarini izuuru mangishis pshtayarus chinangtsa.\* Mangishis

---

\* **10:16** Romshucheema 2.25-29 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

yutarit chinarintspa. Apanlee kuk payumaam ngatintspa.

<sup>17</sup> Watam siy Apanlliris ichingaroo apanllputseetstam, mishat kurakaatstam waamari kasiriya. ¿Chakaja Apanllpat tatsamooru taach? Wanindaja.\* Apanlee wizpur punimaam taariya. Tputsee ichingaroo tatsamooru napkiya. ¿Chakaja Apanlee kurikpa paxanxach,\* Istanda natu, neewa, apaya kurikee, tách? Anoo taamaam wanindaja.

<sup>18</sup> Apanll, nlluraa mxaxzi chinaku, misha mashindootstam chinaku ashiritam tputsee ichingaru tatsamooru chinakiya. Arapchitam tunar tputs yuw siyash taaku anootstam chinaku watungasheettam, misha watunireemtam panakiya.

<sup>19</sup> Ashirucha, siya tputsee arapcheetstaa chinangtsa. Watam siy Ijptosh tsap taarangus arapchimuntamsawa, siyaa atashina.

<sup>20</sup> Ashiriya, siya Apanlleetsimari chinangtsa; uwaatsimari ungirtangtsa. Tsasaritis taangtsa. Tputs shiyaa mashku, itsinsaru kamaningasinda tákchu, siya zurampatari kamaningtsa. Apanllimun sur itsinsaru tsiyatangtsa.

<sup>21</sup> Siy Apanlleetsimari chinakus ungirtangtsa. Apanll minumaritcha taaksha, siy Apanllirisa. Siyaa tapachindamaam wanip wizpurpat istaranga. Siy ichingurus Apanlee wizpur

---

\* **10:17** 1 Tímoteyooma 6.15; Apanll wanichu anu 17.14; 19.16 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. \* **10:17** Tayaspatampani 10.34; Romshucheema 2.11; Gálatassheema 2.6; IpiSSHucheema 6.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

parangsa.

<sup>22</sup> Yuwapur sirútama siy zitaminaris Ijtop tsap naatarangsin, anpur ichingaru 70 tputs taaranganaya. Itaru natsha Apanll waana siyaa pzapaneerangu, na siy ashparisha tsangach kanindpich patarich ashparisha pzapaneerangsa, Móysisi Israelchichee tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Leviy-chichee tputs apanllpaneem ipusarangu anootsi.

## 12

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Apanll Israelchichee; Siyaatsimari nuwaam ungirtamaam wayachintspa, tárangu anootsi*

<sup>1</sup> Móysissha Israelchichee waneerangu, Siysa Kanaanash tsap kuskachus, Apanlee kamachtamarini urutamari payungtsa. Apanll sirútama zitaminarneetsi tsapoo panachintspa, waana tárangu, anoo na musá waanaatsi kuk tatsamchiya. Anoo tsap siyaam panachiya. Anushsha taakchus, Apanlleetsimari kuk payungtsa, nuw siyaa atashina.

<sup>2</sup> Anshuchsha tputs taaraarutarana an apanllputseetsim ungirtakana. Siysa anoo kpitangtsa. Machimun iwaz, yasinshutam puch, yapamasaja pakchus, anootstam zurampatari pátangamberus, kpitangtsa.

<sup>3</sup> Ichingaroo apanllputsee patumbichpa tinamawaa anoowaatstam, wasumawaatstam pátang pátang sheerus, kapeetambayarus ksangtsa. Ashkachinaareesa, yusursha

pakchiyam ayamtaatiya apanllputsee nda chinatssa, siyaa atina.

<sup>4</sup> Siysa Apanllee Taarashipanee ungirtakchus, tputs tamakpasinaya ambitam shirintspa. Ngutis yuw saana zandkis anush Apanllee ungirtarintspa.

<sup>5</sup> Itaru, Apanll waana siyachchee yaktarini ipuseeru, ungirtamaam wayachiya. Waana Apanll anshuri taachiya. Siysa anshumarisha ichingarus minumtashuri Apanllish ipusamarini ungirtakus taangtsa.

<sup>6</sup> Anshurisha Apanlleem maacheetsi muchingtsa. Saanamandari mangishis chinayarus, chinis wanasireewa an yushindangtsa. Apaz tirikoo 10 kóstar pusakchus, saama 9 kóstar yángtsa. Apanlleemsha minamtam kóstar wayangtsa. Arang saanitarisha mangishis chinakeesa, Apanlleem arangitam panachima, átus, anuritam panangtsa. Yuwaa káxiztakchuri kayanakchu anoo pusakchus, anootstam wayangtsa. Iwaxiztamarini chinis tatsipkachu, anootstam anshuri yakat yushitangtsa. Ashiriya, anshurtatam yakat Apanllee uru ungirtakchus, maacheetsi chineetsis muchingtsa.

<sup>7</sup> Maachiritpatartis ashparitis shambatshisheem wayayarus shambatatssa. Anshurtatam yuwaa wayakis anoo ichingaru katungatssa. Apanllsha anoo pakchu, siyaa kisshaparee napchintsa. Yuwamand Apanll siyaam katungtseem istarangu anumand Apanllee, Wapparee, tángtsa.

<sup>8</sup> Natsha in yuwash taakamchis anush Apanlleem chineetsis muchiksa. Itaru, anushsha za-

pish ayam taakchus, Apanllsha minumtashumar-  
isha yaktaa ipuskachu, ambsha chineetsis mu-  
chitssa.

<sup>9</sup> Nish apusa taakus, wandari anush tsap nda  
kusasa. Anush tsap Apanll siyaa wayachiya.  
Anush taakchus, kisshapari mapiyrus taatssa.

<sup>10</sup> Kung Ortagu arachich kitkachus, anush  
Apanllish yaktarini Apanlee ungirtatssa.  
Kundariris nat siyaa taturpiritaa, itaru zapshina  
ndushapari kundarareetsis pakchiyam chinatssa;  
nduntam punitssa. Mapiyshapsa kis taatssa.

<sup>11</sup> Anushshat Kanaanash tsap Apanll minumari  
yakat waana pangoom pangumaam ipuschiya.  
Anushsha siysa Apanlleem maacheetsi chineetsis  
yushindayarus, muchitssa. Anshurtatam  
Apanlleem kurikireetsis yáyarus, wayatssa. In  
kizpur wanasircha. Apanlleem kis panachima,  
mangishis átus, anootstam anush wayatssa.  
Yuwartatam kamanirangi anuritam anush kis  
Apanlleem tuminungtsa.

<sup>12</sup> Anushshat shambatshisheem wayakchus,  
ichingarus iparitamtis, m'chachuritamtis,  
Leviychichpatatamtis washunand shaniyeerus,  
anush Apanlee ungirtangtsa. Leviychich  
nduntaatiya watsapuneem yarangusin, itaru  
watam siyaptatam washunand taakanawa.

<sup>13</sup> Ashiriya, siysa mangiptis taangtsa.  
Piyaamawsha yapeew saana zandkis ambeewsha  
maacheetsi yáyarus muchintspa.

<sup>14</sup> Itaru, Apanll waana minummari yaktaa  
ipuskachu, anshumari siysa uwaa kamachta-  
marini ungirtamaam tuminungtsa.

<sup>15</sup> Itaru, saana zandkus, pangishis chineetsis

katungamaam waritariya. Chineetsis pachayarus, wanutsee mapiyrus ktungangtsa. Watam Apanll waana siyaam chineemis panaranguwa. Tputs nduntaatiya waanaatsi wanutsee Apanlleem yarku, ashiritaa, zamzeetspaz wanutsi ashirus mapiyrus chineetsis katungamaam waritariya.

<sup>16</sup> Itaru, ursireetssha katungamaam watsta. Kungootspaz ashiru tuchumeerus kpitangtsa.

<sup>17</sup> Itaru, siysa; In Apanlleempa átus, wayarangis, tirikootstam wanusi, wakaratom wip, iwaxiztakachuri iparinayaru anootstam, opeejaatstam, vinootstam, wayungunootstam, mayamasaja maachee Apanlleem wayaranginaareesa, anoo ichingaru saanshutari taarashis ktungintspa.

<sup>18</sup> Itaru, yuwashumari Apanll waana siyaam ipusarangu, anshumari ktungangtsa. Ichingarus iparpatartis, m'chachurpatartis, Levyichichpatatam tputs, ichingarus washunand shaniyeerus, shambatkachus, Apanlee tasaseerus ktungangtsa. Yuwamand Apanll siyaam istarangu anumand shambatangtsa.

<sup>19</sup> Siy anshurtatam Kanaanush tsap taarus, Levyichichee tputs ayamtaatiya niyramaam chinarintspa; urutamari chinakus taangtsa.

<sup>20</sup> Ashiri wanutsee katungamaam saana zandkus, mapiyrus ktungangtsa. Apanll waana siyaam tsapuneemis panakchu, yuwaa tárangu anoo tuminkachu, siyaam panat, yusursha arangitam panat ashtachiya. Ashkachu, anushsha siysa taakamchus, mapiyrus wanutsee ktungangtsa.

<sup>21</sup> Wandtaatiya Apanll yaktarini siyamand taarashis arap taaru, amb naamaam arap

pinasakchus, saanshutari taarashis wakaraa, opeejaa pachayarus, anshuritam wanutsee ktungangtsa. Yuwari zandkis anuri ktungangtsa. Watam Apanll waana siyaa istarangu, chineemis panaranguwa. Yuw nuw siyaa kamachtayanlli anuritam shingtsa.

<sup>22</sup> Nduntaatiya tputs waanaatsi wanutsee yarku, ashiritaa katungamaam waritariya; opeejaa wanuts, manllan'seetsitam wanuts ichingaru katungamaam waritariya.

<sup>23</sup> Itaru, ursiree katungamaam pakchiyam chinarintspa, watam an kuras taarashiwa. ¿Tamareeja wanutspasha washunand íseeruch katungchich? pinasakiya.

<sup>24</sup> Ashirucha, kurasee yáyarus, kungootspaz ashiru kpitangtsa.

<sup>25</sup> Katungamaam watsta. Uru ambinaariya ashkachus, wanasirpari taatssa. Iparitamtis wanasir taachinllinaya; watam Apanlleee kuk wanasir tuminuksawa.

<sup>26</sup> Itaru, In maachi Apanlleempa táyanlleesa, wayanllus, Apanllish yaktarini ashparitis yushindayarus, Apanlleem panangtsa.

<sup>27</sup> Anushsha, maachtaa ursir mangawash za-weerus, payutus Apanllushsha sum muchingtsa. Itaru, wanutseetssha anshuritam saana ktungangtsa.

<sup>28</sup> Ashirucha, k'keetsi ichingaru mazinangtsa. Izuuru payungtsa. Yuwaartatam Apanll zandku anuritam tatsamoongtsa. Ashkachinaareesa, wanasir taatssa. Iparitamtis wanasirtam urutamari taachinllinaya. Apanllsha anoo kis napkiya, Móysis tárangiya.

Na kamaneena yuwaa Apanll Israelchichee; Nuw siyaatsimari nuwaam ungirtamaam ipuseeri wayachima, tárangu anootsi.

*Ashiriya, kamanchintspa yuwaa, apanllputsee ayamtaati ungirtarintspa, waana Apanll tárangu anootsi*

<sup>29-30</sup> Apanll kanaanshuchee tputs ichingaroo tpachingachiya. Tputsee kapeeteeru, siya anush tsap taatssa. Anushsha taakchus, mangiptis taangtsa; anshuch tputs tamakanaya ambitam shirintspa. Yuwaatsitam apanllputsee ungirtakana anoo pakchus, siya pakchiyam anoo chinarentspa.

<sup>31</sup> Itaru, siya Apanllee ungirtakus, anshuch tputs apanllputsee ungirtaksin tamakanaya amb shirintspa. Anshuch tputs wipaa kapung chinakitaatssin, ashiritaa apanllputseemsha ungirtamaam sumasish pshtayarusin, muchtaranaya. Itaru, anoo Apanll nda kis napkiya. Apanll anumashee tputs natsakiya.

<sup>32</sup> Itaru, siya yuwaari nuw siyaa kamachtarangi anuritam tatsamooru payukus tuminungtsa; arangeem tsiyatsis wayarintspa,\* Móysis Israelchichee tárangiya.

## 13

<sup>1</sup> Apaz siyashuch Israelshuch tputs minam, Nuw Apanllee kuk kamanimapantana. Siyaam tsiyatsis yuw Apanll ashtachu anoo

---

\* **12:32** Apanll wanichu anu 22.18-19 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.



kamanchintspa, tákchu,\* napuxtamashataatiya yámandakchu, siysa mangiptis taangtsa.

<sup>2</sup> Yuwaa tárangu anoo zurkachinaariya, itaru yusur waantatamsha zapishsha siyaatssha; Apanlle tachitamaam kasayani, minumashish Apanlle tachiteeni, Neetsimaritana tputs Apanllirini ungirtayani, siyaa tákchinaariya,

<sup>3</sup> siysa yuwaa átu anoo pakchiyam kukoo payurintspa. Watam Apanll waana amb ashiru siyaam yachachuwa. ¿Kamapari zurampatartaya nuwaa mangpatari chinaksin, anoo ngichiz nda payuchinllinaya? átu yachachiya.

<sup>4</sup> Siyaa aranginasha Apanlle chinangtsa. Waanaatsi kuk tatsamooru payukus tuminungtsa. Mazinangtsa yuwaa kamachtarangu anootsi. Apanlleetsimarisha ungirtangtsa. Uru Apanlleetsimarisha chinakus ksutangtsa.

<sup>5</sup> Ashiriya, yuw tputs siyaa mantsir tsiyatssee tayaspatarangu anootssha pachayarus ksangtsa, watam: Apanlle ksangtsa; nishunaa tputsish apanllirini tachiteeni, mantsir siyaa tayaspaku táranguwa. Itaru, Israelchichis, siyaa Apanlleetsimari chinangtsa, watam Apanll waana; Nuwashumari tchitangandama, tárangiya. Siy Ijptosh tsap kiyung kachiykus taarangtaatis, itaru Apanllsha siyaa tapachindarangu, kapung istarangu, ¿mayaamshtaja nda chinachich? Ashirucha, tputs siyaa, Apanlle kuk ksangtsa atinaari, siysa anoo wáyangichirirpanee ichingaroo

---

\* **13:1** Matiwa 24.24; Tayaspatampani 8.11; 2 Tesalónshucheema 2.9; Apanll wanichu anu 13.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tpachingayarus ksangtsa.\*

<sup>6</sup> Nduntaatiya ashiru, maachiritis mantsir siyaa tuchinaku, waa kuk pakchiyam mazarintspa. Saantaatiya zuwanllis ashkachu, nduntaatiya saana iparis kamuz, misha iparis kizatam, misha izanlltaateesa yuw kizpur chinakis an mantsir apanllputsee tuchinaku, yuwsha amikuris kizpur chinakis ansha siyaa, Neetsinaa tputsee apanllirini ungirtayani, tákchu, pakchiyam mazarintspa. Sirútama iyashuch zitaminataa apanllputsee nda yasarangusin, ¿mayaamshtaja anoo k'kuz chiysha mazinachich?

<sup>7</sup> Apanllputs zapantaatiya taaku, anush tachitintspa. Arapchitaatiya tputs, siyanungiritaatiya tputs taaku, tsapurunashuchtaatiya kizpur arapich tputs taaku, an siyaa tsiyatkusin, Iyaa apanllirini ungirtayani, uru táchpasiniya.

<sup>8</sup> Ashiritaa, siysat yuwaa atana anoo kuk pakchiyam payurintspa. Anoo tputs pakchiyam nayanirintspa; anungaz pakchiyam mangis mantsarintspa.

<sup>9</sup> Siyaa anoo tputs pachayarus ksangtsa. Siyaa ichtaru pachamaam chtangtsa yuwaa siyaa tputs mangu ngichirangu anootsi. Ashkachus, Israelchich tputs ichingarusin siy tamarangsa ambitam ashtachinllinaya.

<sup>10</sup> Patumbichpa yáyarus, ashparitis tpaw tpaw shitarus, izuuru tsiparamchu kasantsa, yuwamand siyaa Apanlllee ksangints tárangu anumanda. Siy Ijptosh tsap kiyung kachiykus taarangus, Apanllsha siyaa tapachindarangu,

---

\* **13:5** 1 Koríndshucheema 5.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tatutsirangiya. Itaru, tputs yuwsha siyaa, Apanllee ksangtsa tárangu anoo ¿tamareeja nda pachayarus kasachis?

<sup>11</sup> Ashiriya, siy amb ashkachus, tputs ichingarusin Israelchich pakchusin, yasakchusin, anu-mashish pshtumaam punichpasinaya. Ndushapari yutaritshishee yusur chinachinllinaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll: Nuwaatsimari urutamari chinakus taangtsa, tárangu anootsi.

## 18

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Apanll Israelchichee tputs, Nuw minam tputs ipuseeruri, nuwaanaatsi kuki kamanimapaneem wayachima, tárangu anootsi*

<sup>14</sup> Móysis Israelchichee tputs waneeku tárangiya. Anush Kanaanash tsap kapungush siy taakchus, tputs mangutari ngichkusin, anshuchiri natstampani mangu atanaya tamapingapani atusina. Nuw wasina tuwacheeruri, yasaktana yuw ashtachu anootsi. Nimun minush zar ambpa ashtachiya táta ashkanaya. Ngichkana anootstaa, ashiritaa anshuch tputs kis mazinakanaya. Itaru, Apanll: Ngichimapanee tputs kuk mazarintspa, átcha.

<sup>15</sup> Apanll waana siyashchee tputs ipuseeru, nuw tamapari ashiritam wayachiya waanaatsi kuk kamanimaama. Siysa anoo kukoo izuuru payungtsa.

<sup>16</sup> Sirútama Apanll tárangu, anuritam ashtachiya. Yuwapur mach Orebash shaniyeerus, anush Apanllpa tsiyatarangus; Na nimun yuwaa

shiy, Apara, wizpurirpatish tpuxtaru tsiyatkish anoo mazinamaam zandkeezini; sumaseetstam pamaam punikatanicha. Waanari na nimun yusur pakchinaareeni, izuurishapa tsipachiniya, tárangsa.

<sup>17</sup> Apanllsha siyaa, zuraktischa, tárangiya.

<sup>18</sup> Itaru, nuwaatssha; Nuwaana siyashchee minam tputs shiy tamapari ashiritam ipuseeri wayachima. Nuwaanaatsi kuki kamaningi, tákchuri, uwsha anuritam ichingaroo kamanchiya.

<sup>19</sup> Itaru, kamanipanee kuk nda tputs payuku, nuwaanasha anoo tputsee wanichima, watam an tputs nuwamun suri tsiyatchuwa,\* Apanll nuwaa tárangiya.

<sup>20</sup> Itaru, tputs wáyangichirirsha natstampan nuwamun suri tsiyateeru, yuw nda nuw kamachtarangi anoo tsiyatkachu, nduntaatiya ashiru apanllputsimunsha waani sur tsiyateeru, kamankachu, anootssha tputs siysa pchangtsa, Apanll tárangiya.

<sup>21-22</sup> Ashirucha, siysa ¿Kaapaniritaja kamanimpan át? ¿Zurumamshee tsiyatak? tángtsa. ¿Tamayareezich chiy anoo tputsich natstachich yuwaa nda Apanllee kuk itsinsaru átu anootsee? atinaareesa, kaapaniri mangishis yasangimasints. Wandaya uwsha, Na nimun minush zar ambapari maachi ashtachiya, Apanllimun sur atina, atinaariya, an nduniya tatsamkachu, ashiriya an tsiyatsis nda Apanll kamachtarangu anoo tsiyatarangiya. Mangutari waanaatsi ungirtamaam

---

\* **18:19** Wanga 1.21; 6.14; 7.40; Tayaspatampani 3.22-23; itaru, Tayaspatampani 7.37 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

amb ashiru tsiyatarangiya. Itaru, siyanaa anoo pakchus, mangishis punirustarintspa, Móysis wa-neeku Israelchichee tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll waana Israelchichee, Nuw siyaam minam tputs ipuseeruri wayachintspa nuwaanaatsi kuki siyaam kamanimaama, tárangu anootsi.

## 19

*Ashiriya, na minootsha tsiyatsis kamanch-intspa yuwaatsha tputs mangutari ngichkana anootsi*

<sup>15</sup> Móyissha Israelchichee tárangiya. Minumari tputs, In tputs yutaritcha, atinaari, itaru nda tsimbun, nduntaati ashiru tuchip anoo k'kuz nda waanand átu, an tsiyatsis ngichiztanda. Itaru, tputs tsimbun, nduntaati tuchip k'kuz waanand átu, zurkutanicha atini tákchu an k'kuz wapta tsiyatkiya.\*

<sup>16</sup> Ashiriya, tputs waanariya tayutaritamapan mangutari ngicheeru, tputsee nambku, yuwamand mantsir patatarangu anumanda atinaariya ashiru,

<sup>17</sup> Apanllip pang' naangtsa, watam apanllpantam urkari, misha yaktatam urkari anush shaniykanawa. Kurakaw ndaturi shitungaru wandari tarawaztakuritssin,

<sup>18</sup> anush kuskachus, yakatsha urkar anoo ichingaru wanasiriri mashchiya. Wandaya kurakush nabati átu, tputsee yushindarangu, mangutari

---

\* **19:15** Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 18.6, misha 2 Koríndshucheema 13.1 tayusima kamankiya.

arangeem ngicheeru, nda tatsamooru tsiyatsis wapta átu,

<sup>19</sup> ashiriya anoo tputsee putayarusin wanichinllinaya. Amuyaatsirisha tputsee kiyung yachamaam chinarangu ambitam sheersin kasachinllinaya. Ashkatssin, izuuru an ngichzipan tputs kuk pastachshaparee.

<sup>20</sup> Ashiriya amb ashkus, tputs ichingarusin yasakchusin, kizpurparee punichinllinaya. Ndushapari ngichzee mangutari arangeem tsiyatchinllinaya.

<sup>21</sup> Chakaatsimasaja tputs wanimaam taariya anoo kaapa natstayarus, naynirintspa; izuuru tatsamooru waneerus ksangtsa. Wambaz tputs tputsee pachakinaariya, siysa pachayaritamtis ksangtsa. Wambaz tputs waratkinaariya, wachoo tsseekchu, siysa wachoo tsseeyaritamtis ksangtsa. Wapaz tputs nasishish tuzimku, naseetsish kurumbtakchu, siysa anoo wanasseetstam kuwayaritamtis ksangtsa.\* Waanariya kuweetsis tputs chpakinaariya, siysa uwee chpayaritamtis kasangtsa. Waanariya siyaa tputs k'tseetsis chpakinaariya, siysat utsee chpayaritamtis ksangtsa, Móysis tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa tputs mangutari ngichkana anoo Apanll kamachta-marini itsinsampatari kamanku anootsi.

## 24

*Ashiriya, na minootsha tsiyatsis kamanch-intspa yuwaatssha kizaa kasayarus, zapish yusur*

---

\* **19:21** Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 5.38 tayusima kamankiya.

*anootstam yamarintspa, Apanll tárangu anootsi*

<sup>1</sup> Móysissha Israelchichee tárangiya. Tputs kizaa, Izanlleemi átu, izuuru wizanlleem yamatariya. Itaru, anumun zapishsha minush zar napku, wizanlee taarash ndusha wanasir taaku, wazaranllsha kirakaa kasamaam tuyandachiya. Wizanlleem kirakaa panayaru, izuurumamari kizaa kapeetchiya. Ashkachu, kizsha piyamsha naachiya.\*

<sup>2</sup> Yusur minumunsha kamuz kiz zaranllkachu, antaati an yutaritaja.

<sup>3</sup> Anumunsha, kamuz tsimbunarini wizanlee nda kis chinamaam zandku, kirakaa yusur kasapi átu tuyandayaru, kasachiya. Kizsha yusur piyam naachiya. Nduntaati ashiru, wazaranll tsimbunarinee kanatspayanlliya,

<sup>4</sup> kizsha yuw ichtakachuri yamarangu anumun yusur kayuspi atinaari anoo watsta, watam an kiz minpasha tputs wanutsee itsachtayanluwa. An Apanlleem yutarita. Anoomcha nuw siyaa atina; Siysa yuwash Apanll waana siyaam tsapurunasee kapung kizpur wanasir panakchu anush taakchus, wanasiririsha taangtsa, Móysis Israelchichee tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll, Kizaa yamayarus, itaru kasarangis anootstam yusur yamarintspa, tárangu anootsi.

*Ashiriya, na yuwaatssha Apanll kamachtamari zapan tsiyatssee kamachtarangu anoo kamanchintspa*

---

\* **24:1** Matiwa 5.31; 19.7; Márkosa 10.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

<sup>5</sup> Móysissha Israelchichee tárangiya. Tputs kizaa kaneeschiri yamayaru, an pachamaam tapazip naamaam watsta. Mishat, arap tarawaztamaam watsta. Mangutari pangusshumari washunand wizanllpatamari chinaksin, minumari masach tsindas mangutari taachinllinaya.

<sup>6</sup> Mishat, tputssha siyaa tumashtakinaari, anu- mand siysa yuw minam kchitamaam payuku anoow tusheetsi pátumbchiree itutsintspa. ¿May- pataja uwsha kchitayach? Ndunnaa katungku, ¿tamareeja taach?

<sup>7</sup> Mishat, waanariya siyashuch Israelchich tputs yap nda chinaris amb saanpatatis tputsis ngutis tamapingayarus, m'chuchureemis itarawaztamaam inakus; nduntaatiya ashiru, minoomsha tputs muchchureem tupaxanxakus an yutaritcha. Yuw tputs ashku anoo pachamaam waritariya. Amb sheerus, yutaritshishpanee tputs chingayarus, ksangtsa saanpatatis,\* tárangiya.

<sup>8</sup> Mishat, tputssha tsutashshee payuru, wanuts kucha kucha ashiru, anoo punimaam taariya. Itsinsampatari apanllpanee urkar, Leviyarinchichee kuk payuchinllinpa. Yuwartatam nuw kamachtarangi anuritam tuminungtsa.

<sup>9</sup> Mbizarintspa yuwaa Apanll izareetsini Mariya wanguytarangu, anumand, Arap waanitam taachpa, tárangu anootsi. Ijptosh tsap siy shitungar Angus, upusapsha Apanll Mariyaa tsutashishpa tutsutayaru kasarangiya.

---

\* 24:7 1 Koríndshucheema 5.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.



Mariyushsha wanuts tsutashish tsutarangu, anumand Apanllsha Mariyarinee arap waanitam taamaam zanganirangiya.

<sup>10</sup> Mishat, waanariya shiyaa tputs maachiritaatsish Natumasamaam istanda, átu, shiysha, Ayu átush, itaru, uwsha nda shiyaa ngichamaam waana maachiri taarinaariya, anoo yáyaru, shiyaam panachtampa. Itaru, amb ashkachu, shiysha anush tputs pang' shaantari pshtuyarush, maachiritaa in yachima átush, yarinllpa.

<sup>11</sup> Itaru, anootsiri wishchipiri kutangcha. Uwsha waanaa amuyari waanshoo pang' pshtuyaru, maachirita yáyaritam, shiyaam panakchu, anoo shiysha yángcha.

<sup>12-13</sup> Mishat, wandaya tputs kizpur pukiri anoomaya natumasamaam payumaam panakush, uwsha, upunlluree shiyaamsha yáyaru, Payungcha, tákchu, shiysha, Ayu tángcha. Itaru, zar tapeekchu yusur waamatam upunlluree tuwapungcha, watam an tputs upunllur ndunariwa. Ashirinaparee, tputssha upunllurish iripungayaru, kis maachiya. Ambinaariya ashkus, tputs siyaa kis napchiya. Apanlleemtam kizpur wanasir ashiksa. Anoo Apanll kis napkiya.

<sup>14</sup> Mishat, pukir tputs kiyung kachiyku, shiysha aranginasha kiyung yacharinllpa. Shiyaam tarawasztaku, shiysha izuuru natamari zarimand tuwapangcha.\* Wanasir shiysha chinangcha tamamasaja tputs siyashuch yuwaptaatis taakis anootstaatiya. Nduntaati ashiru, tputs

---

\* **24:14** Sandeeku 5.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

yuw arapich siyash tsapunis kusatarangana anutaatiya amb ashkusin, itaru siysa ashiritaa chinangtsa.

<sup>15</sup> Waanari siyash tputs tarawztakinaariya ashiru, siysa anoom tputs mikeerus, ndaturi zar puru, urkireem yuwamand tarawztarangu anumand tawapangtsa, watam an tputs pukir kurikee waama kchitamaam zandkuwa. Nduniya amb ashkus, uwsha anumand Apanlee mashkachu, siysa kapung yutaritshishish pshtutssa.

<sup>16</sup> Mishat, yuwamand tputs wip mantsir patatarangu anumandsha wapareetsha pcharintspa. Nduntaati ashiru, yuwamand wapar mantsir patatarangu anumandsha wipaatssha pcharintstampa, nuw siyaa atashina. Yuwaatsimari tputs mantsir patatarangu anootsimari pchangtsa. Nllitaritamunsha tputs msangeerus kisatamaam watsta.

<sup>17</sup> Ashiri tputs arapich siyash kuskachu, anoo tayutaritamaam pakchiyam chinarintspa. Nlluraam mxaxzee, misha kizaa mashindootstam kiyung yacharintspa. Maachi mashindoom panakinaareesa, anumand siysa mashindoo wachirkuree yarintspa.

<sup>18</sup> Na siysa kaapaniri mangishis chinangantsa. Tputsee chinampatari nyaningtsa, atina. Napa, siy Ijptosh tsap kiyung kachiykus taarangus, Apanllsha siyaa naynirangu, yusheeru, na piyamsha wayarangiya. Ashirucha, nuwsha siyaa; Yuwaa nuw kamachtarangi anoo tatsamoongtsa, atina.

<sup>19</sup> Mishat, tatsumareetsis pusakus, tirikoo minum puch pzupuztamarini pusamaam

mbizakus, yusur anungaztam kanapeerus yarintspa. Anshuri ksangtsa. Arapich tputs siyash tsapunis washunand taakis anshitisin, nllurtam mxaxzeew, kizatam mashindoow waani anoo uwshtisin yachinllinpa. Ambinaari ashkachus, uru siyaam Apanll aranginashapari yuwaa patatkis anoo istachiya.

<sup>20</sup> Mishat, mzarshis olivos wanus pusakus, kaapa izuuru pizpatari pusayarus, ichingintspa. Yuwaa katuchkis anoo ksangtsa. Tputssha arapichshitisin, mishat mxaxzeewtamsin, kizatam mashindoowa anoo waani yachinllinpa.

<sup>21</sup> Mishat, mzarshish kizarunaa tatsumareet-sis pusakus, ashpari puch ichingintspa; yuw katuchkis anoo ksangtsa. Waani tputs arapich, nllur mxaxzeewatamta, kizatam mashindu anshitisin waani pusachinllinpa.

<sup>22</sup> Na siysa mangishis kaapa wanasir chinangtsa. Yuwapur Ijptosh tsap taarangis anpur siy kiyungutam kachiyarangsa. Ashirucha, nuwsha na siyaa waneekina. Yuwaa áti anoo tatsamooru tuminungtsa, Móysis Israelchichee tárangiya.

## 25

<sup>1</sup> Mishat, tputs yutaritshishee patatkinaariya, anoo tputs kurakap machimaam waritariya. Kurakshitisin anoo tputs natstayarusin, yuwaa tputs wanasirimshi anoo kasachinllinaya. Itaru, yuwsha tputs yutaritshishpanee anootssha waneeyarusin kasachinllinaya.

<sup>2</sup> Ashiri wandaya yuwaa yutarit patatarangu anoo tputs pzkoomamaamtaya waritaru, kuraksha kamachtakchu, putayarusin, tsapumun tups Shirayarusin, kurak amuyari naparu pzkoochinllinaya.

<sup>3</sup> Itaru, yanaru 40 arangeem tputsee ngutis kasiru pzkoorintspa.\* Anoo yankinaareesa ashiru, tputssa kizpur kiyung wasurimum kachiykachu, tsiyantakchu, kapunguri pazikchu, arapshaparee tsap shitungeeru piyam naachiya.

<sup>4</sup> Mishat, chineetsish wakaraa kiyung yacharintspa. Wakar tarawzupan tirikoo tuchuwtau, nayintaru anoo wakaraa ship kukpatari kamuririntspa. Waani yuwash tarawzatau anush katungachpa; pchindintspa,\* Móysis tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll kamachtamari zapan tsiyatssee kamanku anootsi.

*Ashiriya, na minootssa tsiyatsis kamanchintspa yuwaa tputsee wachinllinoo nda pastamaam kamachtarangu anootsi*

<sup>5</sup> Móyissha Israelchichee tárangiya. Tputssa wizanll wanind zoonllpa washunandari pangus taakinaareesinaya ashiru, zapishsha kiz wazanll tsipakchu, wip ndunariri kasakchu, anoo kizaa mashindoo piyartach tputs yamamaam wanindaja. Itaru, anoo waantartatam wazanllin zoonll kizaa yamamaam waritariya. Amb sheeru, zoonllinaam wip izapanimaam taachiya.

---

\* **25:3** 2 Koríndshucheema 11.24 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. \* **25:4** Yuwaa nish átu anootstam 1 Koríndshucheema 9.9, misha 1 Tímoteyooma 5.8 tayusima kamankiya.

<sup>6</sup> Kizaatssha mashindoo zoonllina wizanll izuru yamayakchu, ichtakachuri iparinakchu, anoo zoonllinatam sur yásamachiya. Amb ashkachu, zoonllin wanuts nda pastachiya. Urutamari Israelash taachiya.\*

<sup>7</sup> Itaru, waantari kamuz zoonllinaa wizanll nda yamamaam zandku, kizsha kurakap naayaru, tsiyatssee kamanchiya. Kurakashsha kuseeru; Antaati mashichi nuwaa yamamaam zandkeeja. Iparinayaruri, zuwanlltami sur ísamapi, antaati ateeja. Waani kchitpaz ashiru iparinayaruri, Israelash tsap taap, ateeja, kiz táchiya kurakshu.

<sup>8</sup> Kuraksha anoo tsiyatsis mazinakchu, kamuzaatssha kuruzchiya. Kuruzeeru, anootstam tsiyatsis kaapa yasamaam tsiyatchinllinaya. Tputssha yuw nda máshinlee zandku an; Zurampataricha nuw áti. Antaati nuw mashicheetsi yamamaam zandkeezi, tákchu,

<sup>9</sup> kuraksha ichingarusin kizaa napatarandsin, anush kizsha máshinlee saptur yusheeru, wáchushsha kawachta ipazamaam ashtachiya. Sheeru, kamuzaatssha máshinlee: Shiyaa kapung ipazamaam ashkina, watam shiy zuwanllineemish maachiri arangeem pzapanimaam nda zandakshawa, táchiya.

<sup>10</sup> Ashiriya amb ashkachu, anoo tputs ichingarusin maachirita yasachshapsinaya. In tputs sur Saptur Yushishcha, táchpasinaya ichingarusin yakat Israelchichiya, tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa tputs zoonll

---

\* 25:6 Matiwa 22.24; Márkosa 12.19; Lukasa 20.28 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tsipakchu anoo kiz mashindoo zoonllirintam yamamaam waritacha, Móysis tárangu anootsi.

## 26

*Ashiriya, Ichingaru masach tatsumareetsis ichtakachuri wanus kayanakchu, anoo Apanlleem wayangtsa, Móysis tárangu anoo na kamanchintspa*

<sup>1</sup> Móyissha Israelchichee tárangiya. Apanll siyaam tsapoo panakchu, siya anush kuskachus, saamatarisha anoo tsap amuytayarus taatssa. Anshurisha izuuru taakchus,

<sup>2</sup> ichingaru masach tatsumaris ichtakachuri kayanakchu, anoo pusayarus, tsumburshis psh-tayarus, Apanlleemsha wayangtsa. Yap Apanll waanaatsi ungirtamaam ipuskachu anush wayayarus, Apanlle, Wappari, tángtsa.

<sup>3</sup> Anushsha apanllpaneem urkar panangtsa. Sheerus, Apanllpat tsiyatangtsa. Na nuw Apaa, zurampatari kamankina. Shaana nuwaa yasar-tamtish. Na taariniya yuwash shiy sirútama iyaam zitaminarineetsi, Nuw siyaam tsapuneemis kapung panachintspa tárangish anshu. Apaa, wapparee. Na mzarini taariya, tángtsa.

<sup>4</sup> Ashiriya, yuwaa tsumbush payurish anoo apanllpansha urkar yáyarú, uwsha Apanllish wasum ungirtamaam wayachiya.

<sup>5</sup> Ashiramchu, siya Apanlle itsinsaru kamingtsa.

Sirútama iy zitaminarini pakchimtaatssin masatarusin, Aramarinchichini taarangana. Sheeru, Ijptossha tsap naatarangsin, anush taaranganaya. Taar ashirangsin, kapung

waanaatssin wanuts zapan izapaneerangana;  
kizpuritam taaranganaya.

<sup>6</sup> Itaru, Ijptoshsha tsap taakuni, iyaa anshuch tputs kiyung yacharanganaya. Iyaa muchchureem ínarangusin, putayarusin, kizpur waneeranganaya.

<sup>7</sup> Amb ashiru taakuni, Apaa, shiyaatssha masharanginiya. Shiysha iyaa k'keetsini mazarangsha. Parangitamtish yuwaa kiyung kachiykini anootsi. Anshuri tuxaramani kiyung kachiykuni taaranganiya.

<sup>8</sup> Shiysha shaanpata wizpurirish wanasiri-taatsiri tuyamandarangsha. ¿Antaati tputs anoo patarazinllinaja? Anshuchee tputs kapung tpux-tarangsha. Amb sheerush, shaana iyaa tashitun-garangish.

<sup>9</sup> Iyaam na wanasirimshishsha tsap wayarangsha. Na nish kindurtam, wakaratom mimir kung ashiru naantangatu, anushsha iyaam wayarangsha.

<sup>10</sup> Ashirucha, shaana iyaam panarangush, iysha na in wanusee kaneeschiri yusiyrangu anootssha pusaranguni, nish yushindaranginiya shiyaama, tángtsa. Tsumbootssha Apanllish suma waya-yarus, Apanlleetssha anshuri tutunlltayarun-girtangtsa.

<sup>11</sup> Anoomsha zar shambatshisheem wayangtsa. Sheerus, ichingarus saana iparitamtis, izanllitamtis, arapchiptatam tputs, Leviyarinchin-patatam washunand shaniyeerus, yuwaa Apanll siyaam panaku anoo washunand katungeerus, shambatangtsa, Móysis Israelchichee tárangiya.

Ashiriya, Móysis, Tatsumareetsis wanus kachiz-

takchuri kayanaku, anoo Apanlleem wayangtsa, tárangu anoo na kamaneena.

*Ashiriya, na yuwaatssha maachi 10 payukinaa-reesa, minumtam Apanlleem panangtsa, tárangu anoo kamanchintspa*

<sup>12</sup> Móýsissha Israelchichee tárangiya. Tuchparini masach tatsamkachu, siysa wanusee dies pusakus, minumtam waanitam Apanlleem wayangtsa. Apanlleempa, átus, zurampatari wayakus, tputsee arapchee yuw siyash tsapunis kusarangsin taakana anoom, tputs Leviyarinchicheemtam, nlluraamtam mxaxzeemaw, kizaamatam mashindoomaw watungasheem panangcha. Uwshtisin yuwari zandkana anuri katungkusin taachinllinaya. Ashkachus, shiyashuch nda minamtiyam marizimun kiyung kachiychiya.

<sup>13</sup> Amb ashkus, Apanlleee itsinsampatari tsiyatangtsa.

Apaa, na wanusee pusarangtana. Pusaranguri, shiyaam wayarangina yuw shiy iyaam kamachtarangish anootsi. Ichingaroom tputs Leviyarinchicheem, arapcheemtam, mxaxzeemaw, mashindoomaw watungash yuw wayarangi anoo tuchingeeruri panarangina. Ashiranguri, yuwaa shiy kamachtarangish anoo ichingaru tuminurangina. Nda pakchiyam k'keetsis kapeetarangina; nda mbizarangina.

<sup>14</sup> ¿Antaati nuw Apaa, shiyaa tayutari-tarangeezi? Maachi tsipareetstam wayarangeezi. Apaa, shiyaa kukish tatsamooru payurangina.



<sup>15</sup> Ashiriya, Apaa, shiy kanindash kizpur wanasir taakush, anumandari shiy tputsireetsish Israelchichee istangcha. Tsapuneetstamtish ksu-tangcha. Watam shaana panarangshawa. Nish wakar mimir, kindurtam kung ashiru naantan-gatu anush kis taakaniya. Yuwaari sirútama iyaa zitaminarni tsiyatarangish anuritam tatsamoorangsha, tángtsa,

Apanlee tsiyatkus, Móysis Israelchichee tputs tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa, Tatsuma-reetsis dies tsumb pusakchus, minamtam tputseemsha panamaam wayangtsa, Móysis Israelchichee tárangu anootsi.

*Ashiriya, na minootsha tsiyatsis kamanch-intspa yuwaatsha Apanll Israelchichee waama tiptsir ipusarangu anootsi*

<sup>16</sup> Móyissha Israelchichee tárangiya. Apanllsha waana siyaa kamachtachiya. Na tuminungtsa yuwaa tsiyatsis mazinakis anootsi. Yuwaatstam kamachtarangi anootstamta kaapaniri mangishis chinayarus, izuuru tuminungtsa.

<sup>17</sup> Watam na in saana wanasiritaatsiri Apanlee kamanirangsawa. Saana Taarashipanee, Apaa, shiyaa iycha Aparini. Shiyash nungishish tachitamaam zandaktanicha. Yuwaa kamachtarangish anoo k'keetsis tuminuchpariniya. Izuurupari payuchiniya, tárangsa.

<sup>18</sup> Ashiriya, Apanllsha waana siyaa; Na in siy Israelchichis saanasha tsapoo amuytatssa, tárangiya. Yuwaari sirútama Apanll waana tsiyatarangu, anuritam tatsamoorangiya. Ashiriya,

siyasa Apanllee kamachtamarini tatsamooru tumi-nungtsa.

<sup>19</sup> Apanll waana siyaa ichingaroom tsapurunas kasiru wayachiya. Siyamari ichingaroo wanasirimshish taatssa. Yuwaari waana tsiyatarangu anoo uru ambiritam ashiru kisshapari taatssa, watam Apanll waana siyaa tiptsireem ipusaranguwa, Móysis Israelchichee tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Móysis Israelchichee, Siyaa Apanll waana zandarangu, tiptsireem ipusarangiya, tárangu anootsi.

## 28

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Apanll Israelchichee, Siy nuwaa kuki izuuru payukchus, nuwsha siyaam aranginasha kapung istachintspa, tárangu anootsi*

<sup>1</sup> Móyissha Israelchichee tputs, Siy zurampatar-taya Apanllee chinakus, kamachtamarineetstam tuminkinaareesa, yuwaa áti anoo k'kuz payuk-inaareesa, Apanllsha waana ichingaroo tsapuranas kasiru siyaam wayachiya.

<sup>2</sup> Ambinaariya ashkachus, Apanll waana siyaam kapung istachintsa; taarashish wanasirimish siyaamsha zanganchiya. Siyasa kis taatssa.

<sup>3</sup> Ichingarus wanasir yaktash taatssa.

Mzarshitamtis wanasirinand tatsumaris kanningchiya.

<sup>4</sup> Ipartamtis ichingarus pzapaneeeyarus, wanasirinand taatssa.

Chinitamtis wakararis, opeejaritamtis pza-  
paninantssa.  
Yuw maachi chinis chinukis an zapan pza-  
panichinllinaya.

<sup>5</sup> Tirikuritamtis nda siyaam katungamaam pish-  
tachiya.

Uru katungats tatsamooru kapung siyaam  
taachiya.

<sup>6</sup> Apanll siyaa wanasireem ínakchunts, ichin-  
garu yuw tarawaztakis an  
uru wanasirinandari shitungku taachiya.

Apanll waana siyaam kapung istachintsa.

<sup>7</sup> Kundararis siyaa pachapani atusin, zapantaa  
tputs turututut shitanusin, itaru siyaatssa  
pakchusin, waantatamtisin punikchusin,  
piyamsha suwatartachinllinaya. Apanllsha  
waana siyamari kasimaam istachiya.

<sup>8</sup> Siy zurampatartanaariya Israelchichis  
Apanllee mangoonkus ashiru, waanasha Apanll  
siyaam taarasheemish kis taamaam wayachiya.  
Yuwaa tatsumkis anoo wanasirinandari pusakus  
taatssa. Yuw maachi ichingarú patatkis an  
wanasirinandari shitungchiya. Apanll waana  
siyaamsha tsapoo panakchunts, anush mapiyrus  
kis xarashish ndunshaparee taatssa, Móysis  
Israelchichee tputs tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll  
Israelchichee; Nuw siyaam kapung istachintspa,  
tárangu anootsi.

*Ashiriya, na yuwaatssha, Nuwaa kuki ndunnaa payukus, nuwsha waneekchuri, kiyung kachiykus taatssa, Apanll Israelchichee tárangu anoo kamanchintspa*

<sup>15</sup> Wandaya siy Israelchichis Apanlee kamachtamarini nda payukus, nduntam tuminkus, uru siyash kiyung kachiyshish kuschiya. Apanll waana waneeshshee zangankachu, kiyung kachiykus urutamari taatssa.

<sup>16</sup> Yaktash taakus, kiyung kachiykus waneeshishsha taatssa. Mzarshitamtis nda kxunku, mariz kayatatssa.

<sup>17</sup> Tirikuritamtis siyaam pishtaku, maringakus, marizimun kiyung kachiyatssa.

<sup>18</sup> Ipartamtis nda pzapaneeekus, wipashartis taatssa. Chinitamtis wakararis, opeejaritamtis ndusha pzapanichinllinaya. Yuw maachi chinukis an ashpari marizimun tsipachinllinaya.

<sup>19</sup> Maachi siy yuw tarawaztakchis an ndusha wanasir shitungchiya. Apanll waneesh amb ashtachiya.

<sup>36</sup> Apanll waana siyaa kiyung kachiyamaam wayakchu, kundararshitis siyashchee kurak putayarusin, piyamsha tsap yapsha nda siy pataris, zitaminarinitamtis nda patarana ambsha

siyaa machchinllinaya. Ashkatssin, anushsha taakamchus, minootssha tputs apanllputsirini ungirtakus taatssa. Yuwaa apanllputsee maachi yasin, patumbcheetstam tinakana anush siyaa tumineertamtis ungirtatssa.

<sup>37</sup> Anshuchshitisin tputs siyaa kiyung yachachinllinaya. Siyaa minumtiyam anshuch tputs chinachazinllinaja, ndambaree. Anush siyaa ichingaruru zar ipazaksin taaratartantssa, Apanllee kasakchinaareesa ashiru, Móysis Israelchichee tárangiya.

Ashiriya, na kamaneeena yuwaa Móysis; Apanllee kuk nda payukus, kiyung kachiykus taatssa, Israelchichee tárangu anootsi.

## 30

*Na yuwaatssha Apanll Israelchichee; Siy nuwaa kasakchitaateesa, itaru yusur kanapeerus, nuwash tachitamaam zandkachus, nuwsha siyaa istach-intspa, tárangu anoo kamanchintspa*

<sup>1</sup> Móyissha Israelchichee tárangiya. Wandaya siy kis taamaam zandkus, Apanllee chinangtsa. Wandaya siy kiyung kachiyshishush taamaam zandkus, saana yachangtsa. Apanllsha siyaa waneekchu, nllitaritap arap tsap pseertarus taakchus, anushsha saani mangishis chinachintar ashkus,

<sup>2</sup> mangishis ¡Mayaamaja Apanllee kuk kapee-taranginee! tátssa. Itaru, yusursha Apanllee mangooneeruni, zurampatarisha Apanllee kuk payuyani, tákchinaareesa, Apanllsha siyaa yusur kis napchintsa.

Na nuw siyaa wasina waneekuri, Apanlee kuk payungtsa, atina. Itaru zapshitaatiya, saantatam yusur Apanllish tachitkachus, zuramarpatarsha kukoo payukchus, ipartamtis anuritam tuminkatssin,

<sup>3-4</sup> Apanllsha waana siyaa nayaniyaru, yusursha siyaa kis napchintsa. Siyaam yusur wanasirsha saanpeetam tsapunis wayachiya. Wandatiya siy masaritaateesa, pseertatarus, arapeew piyam tsap, piyam tsap ashiru nxakamutpeew naatambarangus, Apanll waana siyaa nachungayaru,

<sup>5</sup> siyaa yusur yanpuyaru, waptam wayachiya. Yapitam sirútama zitaminarinee tsapoo panarangu anshutam wayakchu, mapiyshtis taatssa. Sirútama zitaminaris pzapaneerangana anoo aranginasha kasiru pzapaneeeyarus taatssa.

<sup>6</sup> Amb ashkachus, siy Apanllshtis tiptsiris taatssa. Ayamsha siy Apanlee yusur mangoonkachus, Apanll waanaatsi suru siyash mangishis yandakpaz ashtachiya. Amb ashkachu, siysa Israelchichis uru wanasirshaparee taatssa.

<sup>7</sup> Ashkachu, Apanllsha siyaa waneeshishpa kiyung yacharangu, anumashpatam waneeshish kundarareetshitis wanichiya. Yuwamand an tputs siyaa natsaksin kiyung yacharangana anumandsha Apanll kizpur wanichiya.

<sup>8</sup> Ashkachu, siysa yusur Apanlee kuk payutssa. Apanlee kamachtamarini yuwaa nuw nat siyaa waneeki anoo kis tuminutssa.

<sup>9</sup> Ashiriya, Apanll waana siyaa arang istachintsa. Tarawaztakchus, anush pzapanimaam istachintsa; ipareemis, chineetstamtis, wakarareet-

stamtis, mzareetstamtis tatsumareetstamtis an ichingaru pzapanichiya. Yusur siyaa kizpur chinachiya; ¿tamaru sirútama siyaa zitaminaris chinaranga? ambitam uru siyaa ashtachiya.

<sup>10</sup> Wandaya siy Apanlee kuk payukus, kamachtamarinee yuwaa kirakash yandam taaru anoo izuuru yusur tatsamkachus, kaapaniri mangishis chinayarus, itsinsampatarisha chinakchus, urutamarishaparee kis taatssa.

<sup>11</sup> Apanll kamachtamarini na nuw siyaam tayaspatarangi an ¿antaatiya mbamaja? ¿Antaatiya pishum taareeja? nduni.

<sup>12</sup> Mishat, ¿antaati an tsiyatsis kanindpeeja taar? Siysa, Tamangsani; ¿chakaja iyamand kamini amb íwar káreeru, tsiyatsis amb yáyaru, iyaamsha panach? ¡lysha anoo yasayaruni, annaa tuminuchshapariniya? tápis.

<sup>13</sup> Mishat, ¿antaatiya kung mar arachcheeja Apanll kamachtamarini taar? Siysa; ¿Chakaja iyamand kamini nee kungoo kapungoo kiteeru, arachich tsiyatsis amb yáyach? ¡lyaamsha panakamchu, iysha anoo mazinakurini, yasayaruni, tuminchinee? tápis. Nduni.

<sup>14</sup> Apanll kamachtamarini siyash watsiritari taariya. Saanshutari kukis, mangishitamtis taariya. Ashirucha, nuw siyaa atashina, An tsiyatsis siyamand nda arap taariya Apanlee kamachtamarini tuminumaama.\*

<sup>15</sup> Ashiriya, mazinangtsa. Mangishis chinangtsa. ¿Tamamaatseeja siy ipuschis taarasheemis? Wandaya taarashish

---

\* **30:14** Romshucheema 10.6-8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

wanasirimash yapani átus, Apanlleetsimari zurampatari chinangtsa. Wandaya taarasheetsis kanatsipi átus, Apanllee kamachtamarini ngatangtsa.

<sup>16</sup> Yuwaa nuw kamachtayanlli anoo payukinaareesa, kaapaniri mangiptartis Apanllee chinakus, Apanllish wanung tachitkus, Apanllee kuk tatsamoosha tuminkus, kamachtamarineetsi payukus, ashkachinaareesa, uru kishaparee taatssa. Ipareemis aranginasha pzapanitssa. Apanll waana siyaam kapung istachiya yuwash tsapoo siyaam panakchu anshuya.

<sup>17</sup> Itaru, ndunnaa Apanllee kamachtamarini payukus, tputseetsimsha kuk kis mazinakus, apanllputseetsimsha tutunlltayarus, ungitakchus,

<sup>18</sup> Apanllsha waana tsipatsimash wayakchu, siysa mikeerus tsipatssa. Ambinaariya ashkachus, ¿antaatiya zapaneeja masach yuwash siyaam Apanll tsapoo panakchu anush taachis? Kungoo Ortagoo kitkitaateesa, itaru Apanll waana siyaa kapeetchiya.

<sup>19</sup> Ashiriya, na in, Apanll nuwaa kuki mazaru, mishat siysa nuwaatstam kuki mazinartamtis, nuw siyaa itsinsaru waneekuri atashina. Siysa mangishis itsinsaru chinayarus taangtsa, atina. Saana sangtsa. Taarashish urutamashee ipuskachinaareesa, kishaparee taarashish wanasirimish taatssa. Itaru, Apanllee kasakchinaareesa, yashingupshaparee naatssa. Apanllish wanasirimshish tachitkachinaareesa, Apanllsha siyaa istakachu, mapiyshtis kis taatssa. Itaru, Yashingush tachitkachinaareesa,



kiyungshaparee kachiykus tsipatsiptarus taatssa. Ashirucha, nuw siyaa amb shirintspa atashina.

<sup>20</sup> Ashiriya, Apanlee chinangtsa. Kukoo payungtsa. Apap nuwaa ksari pangpanda átus, taangtsa. Watam Apanllimunari wizpurini taakaniwa. Wanasirinaari taakus, urutamariparee taatssa yuwash sirútama siyaam zitaminaris Apanll tsapoo Apramarineemi, Isaakarineemtam, Akoparineemtam, Nuw siyaam tsapuneemis kapung panachintspa, tárangu anshuya, Móysis tárangiya Israelchicheetsi.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Israelchichee, Nuw siyaam ayamtaa yusur istachintspa, tárangu anootsi.

## 31

*Na yuwaatsha Móysis, Nuw wachinayana. Josueyshapari siyaa Israelchicheetsis ksutchiya, tárangu anoo kamanchintspa*

<sup>1</sup> Móysis yusur Israelchichee tsiyatpi átu tushaneerangiya.

<sup>2</sup> Tushaneeyaru;

Na ichingarus mazinangtsa. Na nuw kizpur wachinayana. Masachiri 120 taariya. Arapeew naamaam waritakshtazi. Apanll waana nuwaa; ¿Antaati shiy kung Ortag arachich naacheezish? ndambaree, tárangiya.

<sup>3</sup> Itaru, yap naakchis amb, siyaatsinaa Israelchicheetsis Apanll uru ksutchiya. Kundarareetsis tpachingakchu, siysat Kanaanush tsap taatssa. Anush Josueyshotanda siyaa imachints. Yuwaari Apanll siyaa tárangu

ambiritam ashtachiya. Uwsha kurak Josuey siyaam ksutamapaneem taachiya.

<sup>4</sup> Apanll waana arapchee tputs ichingaroo kapeetchiya. Sirútama kurakaa Sihona mang wipunashpatari Ogaa Amorrewshuchee tpachingarangu ambitam ashtachiya.

<sup>5</sup> Anoo tsap Apanll siyaamamarisha kasimaam wayachiya. Siya yuwaatsimari Apanll kamach-taku anootsimarisha payungtsa. Yuwari nuw kamachtayanlli anuritam siya tuminungtsa.

<sup>6</sup> Amb ashkachus, kaapaniri kizpurtangtsa. Tputsee punirintspa. Kundararpatis waratkachus, Apanllsha siyaam ksutchiya. ¿Antaati pakchiyam siyaa kasacheeja?\* tárangiya.

<sup>7</sup> Móysis tsiyatarangu, ichingarusin Israelchich tputs napatarandsin, Josueyaatsha kuruzeeru tsiyatarangiya.

Josueyaa, shiysha kizpurtangcha, watam shiy-tanda nee tputsee yap sirútama siyaam zitaminaris Apanll tsapoo panachintspa tárangu amb machchish.

<sup>8</sup> Apanll waana shiyaa machchiya. ¿Antaatiya shiyaa pakchiyam kasacheeja? ndambaree.\* Ashiriya, ¿shiysha mayaatseeja yutamashi punikush, shaanaatsi muxareem ínachish? Móysis Josueyaa tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Móysis Josueyaa Israelchicheem urkar ínarangu anootsi.

---

\* **31:6** Yuwaa nish átu anootstam Utaáshucheema 13.5 tayusima kamankiya. \* **31:8** Utaáshucheema 13.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

*Nuwsha Móysisi; Uru 7 masach tatsamkachu, anush Apanllee kamachtamarini natstangtsa, tárangi anoo kamanchintspa*

<sup>9</sup> Nuwsha Móysisi Apanllee kamachtamarini wanasir yandayaruri, apanllpaneemsha Leviyarinchicheem panarangina, yuwaamsha Apanllee kajonarini ksutkana anoomshita. Israelchicheem kurak panarangitamana.

<sup>10</sup> Panakchuri waneerangina. 7 masach tatsamkachu, siysat apanllpanis Apanllee kamachtamarini natstata, natstata shingtsa. Anshutam masach zar shambatshisheem tatsamkachu, anush Israelchichis támburishis ichingarus washunand shaniyangtsa. Anushshat, yuwaa tputs tumashtarangu anoo, Zuwaa, na, waani tumashirish pastachpa, táchinllinpa.

<sup>11</sup> Anush masach ichingarus Israelchichis Apanllish pang' shaniyangtsa yuwash Apanll waama ungirtamaam ipusarangu anshu. Shaniykachus, tputs ichingarusin mazinarsin, siysa nee kirakaa Apanllee kamachtamarini natstangtsa.

<sup>12</sup> Ichingarusin tputs kamuzawatam, kizawatam, nllurawatam, arapcheewtam tputs washunandari shaniychinllinpa. Siysa apanllpanis kurakis Apanllee kamachtamarini natstakchus, uwshtisin mazinayarusin, tatsamooru yasayarusin, Apanllee kuk tatsamooru tuminchinllinpa.

<sup>13</sup> Siysa iparis, nduntaa Apanllee kamachtamarini mazintarusin, anoo k'kuz mazinakchusin, yasayarusin, anuritam payuchinllinaya. Ndatuma tsiparsin, Apanllee kuk urutamari payuchinllinaya. Ashkachinaareesa,

yuwaa Apanll, Nuw siyaam Ortagaa kung arachich tsapuneemis panachintspa, tárangu, anshunaaparee siy urutamari taatssa, nuw Móysisi Israelchichee tárangina.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa nuw; Ichingarusin Israelchich tputs mazinarsin, anush Apanlee kamachtamarini natstangtsa, tárangi anootsi.

*Ashiriya, na yuwaatssha nuw Móysisi tsipani mutatanasha, tsiyatssee Apanlee kuk kamani-rangi anoo kamanchintspa*

<sup>14</sup> Apanllsha nuwaa; Na shiy wachinarangush, tsipanish anazayanllshacha. Ashiri shiysha Josueyaa kuruzeerush, anpa ipuneerush, nuwap pangí naangtsa. Nuw siyaam anush tsiyatsis kamanchintspa, tárangu, nuwsha, Ayu táyaruri, Josueypa ipuneeranlluri, Apanllip pang' naataranginiya.

<sup>15</sup> Kuskamchuni, Apanllish pang' msas tamapari ashiru wachunung mzeetaru, Apanllsha waana tputsee yakarangiya.

<sup>16</sup> Apanll Móysisaatsi; Na shiy musásirishapari tsipachsha. Ashkachush, yusur arapich tputs apanllputseetsshapari ungirtakchusin, nuwaatsshapari izuuru kasachinllinaya. Nuwaa kuki ichingarusin kapeetchinllinaya.

<sup>17</sup> Itaru, amb ashkatssin, nuwsha kapung tsiyantakachuri, izuurumaamarisha kasachina. Pakchiyam anungaz tputs mangi mantsacheezi, ndambaree. Ashkachuri, kiyung kachiyshish wayachina. Urutamari kiyung kachiykusin, kizpur mang' mantsaksin, taachinllinaya.

Ashkatssin, mangush chinaksin ¿tamakeezini iy kiyung kachiykinee? ¿Apanll iyaa watstamaripa kasarangiya? táchinllinaya.

<sup>18</sup> Itaru, anush zar nuwsha waatssin izuuru kasachina yuwamand aship yutaritshishee apanllputsee chinarangana anumandaya, tárangiya.

<sup>19</sup> Ashiriya, shiynaa yaseesshish yuwaa kamankachi anoo yandangcha. Anoo yaseesshish Israelchicheem tayaspatangcha. Uwshtisin anoo yaseeksin, ndusha mbizachinllinaya yuwaa nuw waneerangi anootsiya.

<sup>20</sup> Sirútama zitaminarneetsi nuwaana nayniran-guri, Nuw siyaam tsap panachintspa, táranguri, na anush tsap Israelchichee wayachina. An tsap kizpur wanasircha. Wakar mimir, kinduratam kung ashiru naantangatu anush taariya. Ashkachuri, uwshtisin anush katungkatssin, kapung tazazayarusin, wanuts kapunguchinllinaya. Itaru ashkitaatssin, nuwaatssha kuki ngateersin kapeetchinllinaya. ¿Antaati iy Apanlleezini tipt-sirinee? táchpasa. Sheersin, apanllputseetsimsha ungirtaksin taachinllinaya.

<sup>21</sup> Anumandsha, yutaritshishimand siysa kizpur kiyung kachiyatssa. Ambi ashkachus, siysa yaseesish seengtsa mangeemis p'tsimaama. Maachiritamtis arangeem chinllinis nee yaseesshish yaseeksin, uru mangush chinachinllinaya. Watam sirútamasari ndatuma siyaam tsapuranassee panachuri, wasina nuw chinasheetsis yutaritamashee yasarangina yuwaa nuwaa kasachis anootsi, Apanll Móysisee tárangiya.

<sup>22</sup> Ashiriya, Móysis natam yaseesshshee

yandayaru, Israelchicheem yasamaam  
tayaspatarangiya.

<sup>23</sup> Josueyaatssha, Nomarineetsi wip, Apanll tsiy-  
atssee kamanirangiya. Josueyaa, shiysha kizpur-  
tangcha. Shiytanda nee tputsee Israelchichee  
machchish yap nuw tsapoo panachintspa tárangi  
ambi. Nuw shiyaa urutamari ksutchinllpa, Apanll  
tárangiya.

<sup>24</sup> Móysisarinshini tsiyatssee kirakash  
yandamaam iwaparamchu,

<sup>25</sup> Leviyarinchicheemsha Apanllee kajonarinee  
ksutamapaneem,

<sup>26</sup> Neewa, kirakaa Apanll kamachtamarini. Nee  
kirakaa yáyarush, Apanllish pang' Apanllinungiri  
kajonarini yandamaa wayangtsa. Ashkachus,  
tputsshtisin anoo pakchusin, Apanll zurku  
iyaa atiya. Iy uru yutaritshishee chinakaniya,  
táchpasiniya.

<sup>27</sup> Nuw siyaa izuuru yasaktana. ¿Antaatiya siy  
izuuru Apanllee kuk payukeezis? Nuw kchitaati,  
nda Apanllee kuk payukus, nuw tsiparamchi-  
nashtazi, siy ¿Apanllee kuk payuchis?

<sup>28</sup> Ashiriya, na in ichingarus shaniyangtsa.  
Yuwis kurakawis anis, ashparitis washunandari  
shaniyangints. Nuw wanasiritaatsiri  
waneekchuri, anoo mazinangtsa. Apanll yuw  
nee tsapurnasee kanindpatari tinarangu an  
mazinartam wanasiritaatsiri kamanchintspa.

<sup>29</sup> Nuw siyaa yasaktana. Uru nuw  
tsiparamchuri, Apanllee kuk tayutaritatssa.  
Ashkachus, yuwaa Apanllish tachitkis anoo  
izuurupari kasatssa, yuwaa nuw siyaa Apanllee

kuk payungtsa, tárangi anootsiya. Ambinaariya ashkachus, siyaam urutamaripari kiyung kachiyshish taachiya, yuwamand Apanlee kuk kapeetarangis anumandaya. Siyaa Apanll tsiyantakachu, kizpur wanichintsa, Móysis Israelchichee tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena, nuw Móysis tsiyatssee iwatsparangi anootsi.

*Ashiriya, na Móyissee wayas kamanchintspa*

<sup>30</sup> Ashiriya, Móysis yaseesshee tayas-patarangiya. Yuwash ichingarusin Israelchich washunandari shaneerana anush yaseesshee chtayaru, yuwamun iwatspakamchu anush kasarangiya.

## 32

- <sup>1</sup> Na Apaa, shaana mazinangandama;  
watam shiy kanindaatstam, tsapurunaseet-  
stam tinarangshawa.  
Siyas Israelchichis ichingarumun kaapaniri nee  
mazinangtsa.
- <sup>2</sup> Na nuw tsiyatkachuri, sin sinaku zapan  
paratzatariya.  
Púranas tamapari ashiru pzeezakchu ichin-  
garumun chirichir kachachtachiya,  
Ichingarumun mashar xuwattaru uru amb  
ashtachiya, nuw siyaam tsiyatkachurina.
- <sup>3</sup> Ashiri na nuw Apanllimun Taarashipanimun  
sur tsiyatkachuri siyas mazinangtsa.  
Apanll Taarashipan wizpur kapungcha.

<sup>4</sup> Watam Apanll iyaa urutamari ichingaru zar ksutku taakiya. Ichingaru yuw waana ashirangu an wanasirinandaricha.

¿Antaati Apanll ngichtareeja? nduncha.

Mishat, nda minumtaatsim tputs chinakiya.  
Ichingaroo tputs minumtaatsiripaz ashiru chinaku taakiya;  
watam uw itsinsampaniwa.

<sup>5</sup> Itaru, siysa Israelchichis tputsis yutarittischa.

¿Antaatiya k'kuzee payumaam yasareezis?  
Ashirucha, yuwaa tputs amb ashkana anoo  
Apanll ¿antaati Nuw ipartana, tácheeja?  
ndambaree, atiya.

Apanlltaa siyaa tinarangunts, ashiritaa siysa  
waa kuk kapeetaksa.

<sup>6</sup> Ashiriya, yuwamand siyaam Apanll aship ista-  
yaranllu anumand

pakchiyam wappari támaamayam nda zan-  
daksa.

Siyashuch pakchiyam nda wanasir china-  
maam yasaksa,

watam siyaa waana Apanll tinaranguwa.

<sup>7</sup> Ashiriya, na kaapaniri mangishish chinangantsa  
yuwaa Apanll sirútama tamayaranllleeja  
anootsi.

¿Wandaya anoo yasamaam nda waritakus?

Ashiri apareetsshitis mashangtsa,  
nduntaatiya ashiru, siy maachiritaatsis  
kizpur wachina, pachireewatsis saanpata  
mashangtsa.

Uwshapari siyaa ichingaru kamanchiya.



<sup>8</sup> Sirútama Aparich waamari kasiru, tputsee tsapuranasshuchee ipuseeru,  
 piyam waanandaritam zangankachu,  
 minootsha  
 piyam waanandaritamsin zanganta,  
 sheeru watsapuneemshitisin minumtawamaritamsin panambarangiya.\*

Itaru, Israelchicheetsim kizpur chinaringiya.

<sup>9</sup> Apanll uru wasina iyaa Israelchicheetsini waama tiptsir ipusaringiya.  
 Ashiri anchicheetssinaya ashiru, Nuwpari tputsirina, tárangiya Apanlli.

<sup>10</sup> Waana iyaa ksutarangiya.

Yap kung ndunari ambtaa naataranguni,  
 kambusur kizpur kambustarangitaa,  
 zaritam kizpur zatarangu ksaneerangitaa,

Itaru, Apanllsha uwish itakpaz ashirangiya.

Anush iyaa wanasir tayaspatarangiya,

Tputs wipaa kizaa kizpur chinaku tamatarparee ashiru,

Apanll iyaa ksutarangiya.

<sup>11</sup> Kpurangamash maachi yungan wipaa purangamaam tayaspatapi átu,  
 wipaa wixtamarimand yachamaam turpuyaru,

Yusur waantatam, Naringapi átu, ushimun wipaa chipata sheeru,

yusur waashtam wayataru,

ambitam Apanll iyaa ksutku ashirangiya.

---

\* **32:8** Tayaspatampani 17.26 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

- 12 Apanll Taarashipan waana siyaa wanasir ksutarangiya.  
 ¿Antaati apanllputs minumtiyam amb ashtar?  
 Nda.
- 13 Itaru, Apanll wamari siyaa amb ashiru ichingarootsis wanasir ksutarangiya.  
 Anush tsapuranas ichingaru maachi katungats wanus wanasirimshinand taariya.  
 Kinduratam patumbchish wanasiritawaatsiri tsutarutariya.  
 Siysa anoo yáyarus katungatssa.  
 Olivoo yasina wayungun yachtamsa.
- 14 Wakararis pzapaneeekchus, mimiree yáyarus, waakus taatssa.  
 Kaaparaatstam, opeejaatstam karupana wanuts katungkus kis taatssa.  
 Chinuz Basanamand tsap kizpureew wanasireew kuschu anootstam katungatssa.  
 Tatsumartamtis tirikuris kizpur wanasir kxunkachu, wanusee pusatssa.  
 Kizarunaatstam tatsumeerus, pusayarus, tiringeerus,  
 wakunguree vinoom yáyarus, waakus, kizpur wanasir taatssa.
- 15 Itaru, siy anush tsap taakchus, nutsis kapunguyarus, yunganteerus, mangis kis Apanllee ngatkus, wakar tamatarparee ashirus, Apanllee kata, kata ashikpaz ashitssa. ¡Maya! Kizpur yungantkachus, wakar ashirus nutsis kawapshishtarus taatssa.  
 Ksataa taakus, katungkus,  
 kurikpaneemtam kinakchus,

Apanlleetsshapari ungirtamaam kasatssa.  
 Apanlltaa siyaa tinarangu, tapachindarangitaa,  
 ashiritaa siysa Apanlee niyratssa.

16 Siysa apanllputsee mantsirimshee ungirtakus,  
 Apanllsha anumand kapung tsiyantakiya.  
 Watam siyaa kizpur pachindku, Nuwaatsi-  
 mari chinangasindama, atuwa, anumand  
 siyaa wanichapantsa.

17 Wakarareetsis pachayarus, muchkus, yashin-  
 gootsimari ungirtakus taatssa.\*  
 Mangishis chinakus; In apanllputs  
 kaneesichcha.  
 ¿Nee apanllputsee antaati iy zitaminarani  
 sirútama patarazinllinaja? táyarus,  
 mapiyurus anootsimarisha apanllputsee un-  
 girtakush taatssa.

18 Nuw siyaa Israelchicheetsis atashina: Aparich  
 waana siyaam taarasheemis wayarangitaa,  
 kizpur wanasir ksutarangitaa,  
 itaru siysa Apanlee kuk izuuru kasachpasa.

19 Ashkachinaareesa, Apanllsha waana siyaa  
 pakchu,  
 wipaatstaa tsiyantayaru, nda kis napchiya.

20 Apanll kuk ateeja; Na nuw  
 siyaa mangutarishti arapeetari napchima,  
 Ashkachuri, ¿mayaja siyash tushiych? pang-  
 pani.  
 Siy kizpur yutarittischa tputsis.

---

\* 32:17 1 Koríndshucheema 10.20 tsiyatsis nipta tatsamooru  
 taaritamta.

Siy nllur mang' ndunari tamatarparee ashiris  
 anoo ¿tamayareezich? ¿mangich tateechich?  
 Pinascha.

- 21 Siysa mangishis piyari chinarangus, In  
 watanacha iy Apanllirini, tárangus,  
 apanllputseetsha ungirtarangis anumand  
 nuwsha kapung siyaa tsiyantarangina,  
 watam nuw siyaa pachindkinawa.\*

Ashiriya, nllitaritaatsha tputs yuw nda nuwaa  
 yasarana anootsha nuwaama tputsireemi  
 ipuschina. Amb ashkachuri,  
 siysa nuwaa pachindkus, anumand tsiyan-  
 tachpasa.\*

- 22 Nuw kizpur tsiyani musákuri, mangishi sumas  
 tamapari ashiru muchkiya.

An sumas tirookchuri, ashpari tsapoo, yasi-  
 nawaatstam ichingaroo muchchiya.

Tsapoo wanshucheewaatstam muchchiya.

Macheewtam ichingaruru paratungachiya.

- 23 Ashiriya, siyaam ichingaroomis kiyung  
 yachamaam waneeshish zanganchintspa.

Nuw tsiyani musákchuri, wasapaatspaz ashiru  
 siyaam tiyanchintspa.

- 24 Marizimun tsipatssa. Kurapamuntam wanguy-  
 takus, tsipatssa. Tsutasheetstam tsipatsi-  
 mash zanganchitamana.

Ashkachuri, uru tputs tsipatsiptar ashtachin-  
 llinaya.

---

\* **32:21** 1 Koríndshucheema 10.22 tsiyatsis nipta tatsamooru  
 taaritamta. \* **32:21** Romshucheema 10.19 tsiyatsis nipta  
 tatsamooru taaritamta.

Tumuzeetstam kázamshee zanganchitamana.

Mkaatstam kasumashee zanganchitamana.

<sup>25</sup> Kunderarshitis sundarureetsis pachakchusin,  
ngootsish tamutamuru anootsimsha pangatssa.

Yap nda chinaris amb pangishitis pshtuyarusin, siyaa pachachinllinaya.

Kanungaseewaatstam, kamasinawaatstam,  
kizpur wachinawaatstam,

kanxuri mimee mitkuritaa anootstam,  
pachachinllinaya.

<sup>26</sup> Nuw mangishi chinarangtana.

Siyaa arap zangankachuri, saani arap pseertarus, ambiri pastatssa.

Ashkachuri, ndusha nuw siyaa ayamtaati chinachintsa.

<sup>27</sup> Itaru, nuw amb ashkachinaareena,  
kunderarshapsa nuwaa mantsir stachinllinaya, atutana, Nuw siyaa, Watsta, tárangina.

Iyamaricha kasirangini; iy watam kizpuriniwa,  
ashirupariniya.

Iyamari tachiayanginiya, táchpasinaya.

Nuwaatstam; ¿Antaati Apanll waritareeja?

Uw ¿tamaycheeja yuwaa iyamari kasirani  
anootsee? táchpasinaya kunderaris  
nuwaatsiya.

Ashirucha, nuw siyaa izuurina nda  
kapeetamaam zandkina, Apanll mang  
amb tárangiya siyaatsi.

<sup>28</sup> ¡Siy Israelchichis mangsharitischa!

¿Tamasha Israelchichis nda kitsis mazinaksa?  
¿Tamasha nda mangoonaksa?

29 Siy mangiptanaareesa Apanllee kuk payukus:  
Papcha. Apanll iyaa kizpur waneeruneepa,  
táchinaapsa.

30 Na mazinantsa, Sirú ¿tamarinaa siy minumtaatis  
sundaris minumtaa milo kundarareetsis  
kasirangsa?

Mishat, ¿tsimbunandtaatis sundaris kundarareetsis  
10 milootsinasha kasirangtamsawa?

Apanllimun siy mangis taturangus,  
Apanllsha siyaa kizpur wanasir  
ksutarangiya.

31 Kundararini yasaksincha, watam Apanll waana  
tipseereem istakuwa.

Apanllputssha nda uwaamin istakiya.

¿Uw apanllputsirini iyapa Apanllirini nda  
waritakuwa?

32 Watam iy kundararini taarash kizpur yutaritss-  
incha.

Sirútama tamaru tputs Sodomshuch misha  
Gomorshuchtam taarangana ambitam  
ashirusin taakanaya.

Waanpatatin tayutaritkana.

33 Vinoo kizpur kanashayarusin,  
makpaz wasun ashiru anpa tputsee tayutar-  
itkiya.

34 Apanll waana ateeja:

Yuw ashkana anoo ayamtaatiyam  
mbizcheezi.

Maacheetsipaz wayayaruch ashiru,  
natumasamaam tputsee napkina.

35 Yuwash zar tatsamkachu,\* anush nuwshat  
siyamand tistakachuri, kundarareetsis  
wanichima.

Amb ashkachuri, uwshtisin tsapush ashpar-  
itin paraat ashtachinllinaya.

Anshuri mikeeruri ashparita kachingeeruri  
kasachima,  
átcha Apanll siyaa kundararis.

36 Siy Israelchichis wizpuris nduneeekchu,  
Apanllsha waanaa siyaam tiptsireemaru  
tapachindachiya.

Siyaatsinaa Apanll Taarashipan naynikchu is-  
tachapantsa.

Yuwash siyashuch kurakaris ndunareekchu,  
sundaruritamtis ndunareekchu,  
anush Apanllsha siyaam istachiya.

37 Kundarareetsshitis Apanllsha, ¿Natuwa, apanl-  
lirisawa?

Yuwamun siy mangis taturangus,

38 wakarareetsis pachayarus, anpat ungir-  
tarangis ¿anuwa?

Apanllputsireemis vinootstam waayarangis.

¿An na yapinaaree, natuwa?

¿Mayaamsha nda an siyaam tapachindaka?

Watam siy anumun mangis tatuksawa.

¿Nda siyaam istakantsa? Apanll kundarareet-  
sis táchparee.

39 Ashiri siy nuwaa kuki mazinangtsa, Nuw minu-  
maritana Apanlli.

---

\* 32:35 Romshucheema 12.19; Utaáshucheema 10.30 tsiyatsis nipta  
tatsamooru taaritamta.

¿Antaati min nuwamand kasiru apanll wanindaja?

Nuwaana tputsee, tsipachpa tákchuri, tputs tsipakanaya.

Waani in tputs taachpa, tákchuri, tputs urutamari wachinayaru taakiya.

Nuwaana, tputsee in kiyung kachiyachpa, tákchuri, tputsha anuritam kiyung kachiykiya.

Mishat, tputs kas yutakchu, anoom nuwaantatam yarkina.

¿Antaatiya nuw kuki minumtiyam pastamaam wanindaja?

izuuru tatsamkiya, átcha Apanlli.

<sup>40</sup> Nuw urutari sirútamasi taaranguri, ashiritam urutamaritam taachina.

Nuwaana kuweetsi íwar paxayeeruri, ichingaru wizpurirpatarti zurampatari tsiyatchina.

<sup>41</sup> Ashiriya, mchitareetsi kurakurtaru anoo yáyaruri, wanasir iwitseeruri, anpat siyaa kundararis ashparita tpachingayaruri kasachima.

Waanamand yutaritshishirini nuwsha kizpur wanichima.

Yuwamand nuwaa kapung natsakana anu- mand nuwsha tpachingachima.

<sup>42</sup> K'chirpungarimuni ashchiri kuras xatangamchiya.

Mchitarpashti ichingaroo tputs much turuyaruri, kasachina.

Tputs ursir zapan xatachiya:



putamawaatstam kayung, kurakawaatstam  
kayung, pachat, pachat ashtachina,  
yuwaa sirú kundartarangis anoo ichingaroo  
kiyung yachachima.

<sup>43</sup> Ashiriya, siynaa ichingarus tsapurnasshuchis  
Apanllchichis washunand Israelchichpat  
mangis ksangtsa.\*

Yuwamand iy kundararini iyachchee tputs  
pacharangana anumand  
ashparita chingayaruri kasachima, watam  
Apanll waana atuwa.\*

Amb ashkachu, ichingaroo tputs yutaritshishpa-  
nee ashpari kachingeeru,  
wanasirinandsha Israelash tsap taachinlli-  
naya, Apanll átcha,

Móysisi tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Móysis  
yaseesshee tayaspatarangu anootsi.

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Móysis  
yaseesshis iwatspayaru, minootssha Israelchichee  
waneerangu anootsi*

<sup>44</sup> Ashiriya, Móysis Josueypat, Nomarinpatini  
wip ipuneersin, washunand yuwash Israelchich  
ashpartin tputs shaneerana anush yaseesshee  
ashchiri natstaranganaya.

<sup>45</sup> Natstayaru, ichingaroo Israelchichee;

---

\* **32:43** Yuwaa nish átu anootstam Romshucheema 15.10  
tayusima kamankiya. \* **32:43** Apanll wanichu anu 19.2 tsiyatsis  
nipta tatsamooru taaritamta.

<sup>46</sup> Ashiriya, na in zar tsiyatssee Apanlee kuk ichingarus mazinayarus, mangiptis chinangtsa. Ipareetstamtis tayaspatangtsa. Nee tsiyatsis wanasirimshee, Apanlee kamachtamarini urutamarisha payungtsa.

<sup>47</sup> Mangutaritis iwaziri mazinakus, ¿ashinooja mangoonchis? Kitsiptis izuuru mazinangtsa. An Apanll kamachtamarini siyaam taarashishcha. Anoo tsiyatsis payukinaareesa ashiru, Kanaanash tsap urutamaripa zapan masach taatssa, yuwash Apanll siyaam Ortaga arachich panachintspa tárangu ambiya, Móysis Israelchichee tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Móysis Israelchichee yuwamunarisha iwatspakamchu, waneerangu anootsi.

## 33

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsha Móysis tsipsheemamsha Israelchichee tputs tsiyatarangu anootsi*

<sup>1</sup> Móysisarini Apanlee kapung chinarangiya. Ashirucha, ndatuma tsiparu, ichingaroo tputs Israelchichee tsiyatarangiya.

<sup>2</sup> Apanll kuk waana kamachtamarini Sinayamand káyashinu, sumaspaz ashiru Seirapsha tsap iyaa tuwasee-neerangiya.

Sheeru, Paránapsha tsap iyaa machtarangu, iysha Meripa-Kadésash kusaranganiya.

Wasundarurpa iyaa tapachindamaam machtarangiya.

Waana kuk sumas ashiru uwish payuru, iyaa tipt-sireem ínarangiya.

<sup>3</sup> Apanll waanaatsi tiptsir kizpur chinakiya. Tputs  
Apanlee ungirtaksin,  
waanaatstamari tutunlltayarú,  
Apaá, istangandama átu, Apanllsha waama wa-  
machtasheem wayakiya,

Móysisarini Israelchichee tárangiya.

<sup>4</sup> Táyarú,

Yuwash Israelchichini ichingaruni shaneerani  
anush Apanlee kuk kamachtamarinee  
panarangiya.

Iy Israelchichini uru Apanlee kuk kis payumaam  
chinakaniya.

<sup>5</sup> Iyashuch kizpur kurak arang wanindaja.  
Anpur yaanandari wachinanandaritani shanee  
ashiranganiya.

Itaru, iyashuch na kurakarini kizpur Apanlli-  
marisha taariya.

Watam na waana kuk iyaam kamachtaku,  
iy kurakarini kchitpaz ashiru iyaam  
tapachindakuwa, tárangiya.

<sup>6</sup> Shaneerani anush, Móysisarini Rubenchicheem  
nlluranur Apanllpa mashku,

Apaá, shiyaa mashkina; Rubenchicheem nllura-  
nur istangcha.

Maachirit anchich urutamari taachpa.  
Anchich maachirit pakchimtaatesinaya taaksin,

itaru shiysha ksutangcha, Apanllpa,

Móysisarini tárangiya.

<sup>7</sup> Ashiriya, Móysisarini Utaáchcheemsha Apanllpa masharangtamta:

Apanllpa, shiysha Utaáchcheem maachiri istangcha.  
Shiyaa, Istangasindama, atusin,  
shiysha istakchus, Zoonllpa Israelchichpa  
uru kis taachinllinaya.

Shiy Apanllpa, tuwizpurtangcha,  
undarpa waratkatssin waamaritin  
kasimaama,

Móysisarini Apanllpa tárangiya.

<sup>8</sup> Móysisarini Leviyarinchicheemsha nlluranur  
Apanllpa tsiyatarangiya:

Apanllpa, shaana Leviyarinchichee ipusarangsha  
shaanaatsi kukish kamanimaama.  
Sheerush, shaana wichee tsimbun Urim,  
mishat Tumim ashiru panarangsha  
anpa shiyaa chinashish yasamaama. Watam  
shiyaa nda kasaranganawa.

Shaana Apanllpa, yap kung ndunari amb tputsireet-  
sish apusap yacharangsha;

¿Kamapari nuwaanaatsi kuki payukeesinaya?  
átush,

patumbich sur Masa, misha Meriba anush  
nuwaptatam kusaranguni,  
shiysha kungoo iyaam patumbichish ishitun-  
garangsha.

<sup>9</sup> Ishitungarangitaatish, tputs shiyaa yutaritam  
ínarangana.

Ashirucha, Leviyarinchich tputs shiyaa kukish  
payurangusin,

Waparee, wanireetstam, zuwanlleewatstam,  
wipaaststam chinarangitaatssin,

itaru waanamandari yutaritshishirini pachar-  
anganaya.

Natsha shiyaa kukish payumaam kizpur zand-  
kusin,

aranginasha shiyaa mangoonaranganaya.

<sup>10</sup> Na in uwshtisin shiyaatsimarisha kukish ka-  
mankusin taakanaya Israelchicheem ichin-  
garooma.

Na shiyash pangish uwshtisin maachta kzam-  
mashee muchkanaya.

Wakaraatstam, misha opeejaatstam yuwash  
patumbich anpaneemari wayama anush  
wayayarusin,

shiyaam ungirtamaam muchkanaya.

<sup>11</sup> Apaa, shiyaa ungirtaksin, shiysha kis  
napangcha. Istangcha shaanaatsi kukish  
wanasir kamanimaama.

Sheerush, undarareetsshitisin ichingaru  
shiyshat ushee tok tupta sheerush,  
pachayarush,

ashpari ksangcha, yusur nda antam  
yaanaatsi támeeru tistamaama,

Móysisarini Apanllee Leviyarinchicheem mashku  
tárangiya.

<sup>12</sup> Móysisarini Benjaminchicheemsha nlluranur  
Apanllpa mashku:

Apaa, shiy Benjaminchichee tputs kizpur chi-  
naksha.

Ashirucha, uwshtisin urutamari wanasir  
taachinllinaya.

Shiyaatsimari chinakanaya.

Watam shiysha urutamari ichingaru zar  
ksutkush taakshawa,  
aranginasha urutamari ksutkush taangcha,

Móysisarini Apanllee mashku tárangiya.

<sup>13</sup> Móysisarini Osiyarinchicheemsha nlluranur  
Apanllpa masharangiya:

Apa, shiysha Osiyarinichicheem nlluranur wat-  
sapuneem wanasirimish panangcha.

Sheerush, sinaa tsapush zanganingcha.

Tsapootstam kung waantsshucnee waaka-  
maam zanganingcha.

<sup>14</sup> Ashkachush, tátsumarsha wanasir kxoonchiya.

Uwshtisin ichingaru tsup wanasir pusachin-  
llinpa.

<sup>15</sup> Anootssha tsap watam shaana sirútasari  
zitiminarneem panarangshawa.

Ashiri anush tsap machish wanasirimshish uw-  
shtisin urutamari taachinllinaya.

<sup>16</sup> Waashumarit watsapun katungats pzapanee-  
yaru tatsitku taachiya.

Yasin wapar zapanimash pakich xiyaru  
anush shiy wizpurpatish taturungayarush,  
nuwash yakarangsha.

Shiysha Apa, shaana zandkush, kamaparee  
Osiyarinchicheem istatssha.

Nee ichingaru tuminungcha,  
watam shaana Israelchicheem tapachin-  
damaam Osiyaa ipusarangshawa.

17 Osiyarinchich tputs wakar wip karupanari  
tamatarpari ashirusin,  
waanaatsi ksutkusin, putiteew taachinlli-  
naya.

Wakar upapchir wits wazuraneew kátimapan  
misha waratamapan tamatarpari  
uru ashtachinllinaya.

Ashirusin, undararee waratkatssin,  
watsapunish arap tashitungambeeru  
kasachinllinaya.

Osiyarini wip Manaseschich, misha Efrayinchich  
zapan pzapaneeyarusin,  
waamaritin ichingaroo kasirsin taachin-  
llinpa,

Móysisarini Apanllpa mashku, Osiyarinchicheem  
nlluranur tárangiya.

18 Móysisarini Sabulónaam, misha Isakaraamtam  
nlluranur Apanllpa mashku:

Apa, shiysha Sabulónaam, misha Isakaraamtam  
nlluranur kapung istangcha.

Marumun wing taakamchusin, arachich mar bo-  
teerinshini xiksin, pangshuritaati taaksin,  
uru Apa, shiyamun mang' shambatachinl-  
lipa.

19 Wamkuree zapan kuruzeersin, Israelchichpa  
shiyap pangish naayarusin,  
Shiyaam maachee zapan panayarusin, kis  
ungirtachinllinaya,

Apanlee mashku tárangiya.

<sup>20</sup> Móysisarini Gadchicheemsha nlluranur Apanllpa mashku:

Apa, Gadchich nlluranur urutamari shiyaa ungirtaksin taachinllinpa.

Siyaamsha Gadchicheemis, Apanll tsapooneemis kapung panachiya.

Ashiriya, Apanlee mangis kis, Wappari, tángtsa.

Tumuz manginshuch tamatarpari ashirus tsapuneetsis pachindatssa.

Tputs tamundakchu, siya wanutsee izichta, izichta ashikpaz ashitssa.

<sup>21</sup> Kanaanush tsap siy Israelchichpa washunand pshtutssa.

Anush pshtukchus, siysat Israelchicheem undararee kasimaam istatssa.

Kurakanandari anush tsap taamaam waritaktaata,

Itaru, siya anoo tsapuneemis kizpur wanasiree yátssa.

Móysisarini Apanlee Gadchicheem tárangiya.

<sup>22</sup> Móysisarini Danchicheem nlluranur Apanllpa mashku:

Apa, Danchicheem nlluranur istangcha. Pzapannekchusin, waani tsap Basanash taachinllinpa.

Tumuz manginshuch wip tamapari ashirusin taachinllinaya.

Apanlee mashku tárangiya.

<sup>23</sup> Móysisarini Neftaliychicheemsha nlluranur mashku:



Apa, shiyaa kizpur chinachinllinaya.

Ayamtaatiya nlluranureew urutamari shiyaa chinaksin taachinllinaya.

Shiysha uwaam maacheetsi zapan istakush taatsha.

Apa, Neftaliychicheem watsapun yap zar puwachingu maraa tuwshu ashchiri panangcha,

Neftaliychicheem tárangiya.

<sup>24</sup> Móysisarini Aserchicheem nlluranur Apanllpa tsiyatarangu:

Apa, shiysha Aserchichee nlluranur kapung kasiru istangcha.

Ashkachush, Akoparinchich wachinllin aranginasha kizpur taachinllinaya.

Watam shiyaa Akoparinchich kizpur chinakanawa.

Zapan olivoo wayungun payukchusin, anpatatam watsish kuchaku anoomaw taparchinllinaya.

<sup>25</sup> Amb ashiru taakchusin, yaktarin washitungash wanasir mbamari ngusambpat kámanamaa anush taachinllinaya.

Ashkatssin, urutamari ichingu zar kizpur taachinllinaya,

Móysisarini Aserchicheem mashku tárangiya.

<sup>26</sup> Ashiriya, nish ¿antaatiya minumtiyam tputs Israelchich Apanllpa tatsamooru wanindaja? Itaru, wamari Apanll kizpurcha.

Msasish waanpata wizpuririni iyaam ista-  
maam naanataranll ashkiya.

27 An Apanll sirútama urutari taarangiya.  
Ashirucha, na in anumun iy mangini tatkuni,  
uwsha iyaa ksutkiya.

Urutamari iyaa Apanll uwish payuku,  
siyaam wizpurireemis panakchu;  
siyamarisha kundarareetsis kasitssa.  
Siyamarisha ashpartaa pachatssa.

28 Amb ashkachus, anush tsap nlluranuris kishsha-  
pari mapiyus taatssa.

Mzarshitamtis kishsha maachi tatsumim  
tirikuris, misha kizarunatam ashpari  
wanasir kxuneeru,  
kayanakchu anoo pusakus taatssa.  
Sinatam sinachiya tatsumimaris kizpur  
wanasir kxunamaamaya.

29 Apanll waana siyaam Israelchicheemis maachi  
wanasirimashpa istarangiya.  
¿Antaatiya minumtiyam tputs nish tsapurana-  
sish siy tamapsa ashiru wanindaja?

Apanll Taarashipan waana siyaa tapachin-  
darangu, na istakiya.

Ksutkitamta; waamun wizpur siyamari kun-  
darareetsis kasiksa.

Kundararis kizpuritaa taaksin, siyaatssha  
puniksin,  
nda waritachinllinaya,

Móysisarini Israelchichee tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Móysisarini Is-  
raelchichee, Ichingaroo tputs siyamaripa kizpur  
taatssa, tárangu anootsi.

## 34

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssa Móysisarini tsiparangu, Apanllsha mapurangu anootsi*

<sup>1</sup> Ashiriya, Móysisarini apusap tsap Mowabap naayaranllu, machi Nebumunsha káreeranllu, yuwamunari mach tutsipkamchu, sur Pisga; yakat Jerico anpatari tasasaru anumun xiyarangiya. Anumandarisha Apanll ichingaroo tsap yuwaa panachu anoo yámandarangiya. Yakat Galaadamand yáyananllu, Danamun watsapun tutsiparu yámandarangiya.

<sup>2</sup> Anumunsha, ashchiritam watsapun Neftaliy, anumunsha Efrayina, anumunsha Manases anoo watsapun yámandaramchu, misha ashchiritam Utaá watsapuni anumand yáyananllu, yuwamunari tspakatu kung Mar Mediterranew anumun tutsiparu yámandarangiya.

<sup>3</sup> Anumunsha tsap Negueb anoo ichingaru watsapun wazawpatari kung Ortagpatari, misha yakat Jerico watsapun wanasir watamusa anpatari, ashchiri, yuwamun yakat Sówar watsapun tspakatu anumunari ashchiri yámandarangiya. Yakat Jerico kizpur wanasirimuna, watam kuyan ashiru anush zapan taaranguwa.

<sup>4</sup> Ashiriya, aship ichingaru tsapuranas yámandaramchu anumun Apanll Móysisarinee; In tsapuranas watacha yuw sirútama zitaminarneetsi Apramarinee, misha Isaakarineetstam, misha Akoparineetstam nuw siyaam nlluranur tsapuranas panachima tárangi anu. Nuwaana zandaranguri, shiyaa;

Waani amuyari wachpatari pangap, táranguri, na shiyaam ashchiri yámandaranguri, shiysha anush tsap nduntaa taachush; itaru ashchiri tsapuranasee parangsha, Apanll tárangiya.

<sup>5</sup> Ashiriya, amb ashirangu, Móysisarini Apanll wamachtash anshurisha tsiparangiya. Tsap sur Mowabshu yuwartatam Apanll waana kamani-rangu anuritam tatsamoorangiya.

<sup>6</sup> Amb ashirangu, anshurisha tsap Mowabash Apanll Móysisarinee mapurangiya tsap sur Bet-Peor anpatari tasasaru anshu. Yuwash mapurangu anush tsap na in minumtiyam nda tputs pakanaya.

<sup>7</sup> Móysisarini masachirini 120 tatsamoochu anush tsiparangiya. Yuwamandari nllurtarangu anumandari matambish wanuts wanasir taarangiya; wachsha 'siniri taarangiya.

<sup>8</sup> Tsiparamchu, ichingarusin Israelchich tputs tanuksin, 30 zar mangutari taaranganaya tsap Mowabshu. Amb ashkusin, aship an zar mang' mantsaksin, tsiparingaz tanurangana.

<sup>9</sup> Ashiriya, Josuey, Nomarini wipa, mang' kapung taarangiya. Móysisarinsha wanasir taamaam waneeyaru, waana uwi Josueyamun much wayarangu, Na shiysha tputsee machingcha, tárangiya. Ashirucha, Israelchich tputs anuritam Josueyaa kuk payuranganaya; tatsamooru tuminuranganaya. Yuwartatam Apanll Móysisarineetsi kamachtarangu anuritam tatsamooru payuranganaya.

<sup>10</sup> Itaru ashiritaa, Israelchich tputs Móysisarini tamapari ashiru ndunarimunshita. Móysisarini

Apanllpa wanasiritaatsiri tsiyatarana  
ashimaama.

<sup>11</sup> Apanllee wizpur wanasirimshee yuwaa  
waana sirútama kamachtarangu; Ijptosh tsap  
kurakaam parawarineemi tuyamandamaama.

<sup>12</sup> Apanllee wizpur payurangu, anpa tputs  
tatsamaam pinasarangana. Wamari ichingaroom  
kasirangiya. Yuwamsheetsitam nda tputs  
patarana anumasheetstam ichingaroom  
Israelchich tputs parsin, Apanllee wizpur  
tuyamandarangiya. Sheeru, anumunarisha  
pastarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Móysisarini  
tsiparamchu, anumun Josueysha Israelchichee  
tputs ksutarangu anootsi.

[Ashiriya, nuw Móysisi: wapparee, atina  
siyaatsi. Na kamaneena yuwaa Nuw  
Israelchichee Waneeruri, Tsiyatsis Tayusirangi  
anootsi.]

**Candoshi-Shapra  
New Testament in Candoshi-Shapra  
(PE:cbu:Candoshi-Shapra)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Candoshi-Shapra

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Candoshi-Shapra

cbu

Peru

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Candoshi-Shapra

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

xcv

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Apr 2025 from source files dated 30 Apr 2025

855c1646-aaa4-5dab-a701-8197de4af05f